



<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Soudní dvůr Evropské unie		
2011/C 347/01	Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> Úř. věst. C 340, 19.11.2011	1
<hr/>		
V <i>Oznámení</i>		
SOUDNÍ ŘÍZENÍ		
Soudní dvůr		
2011/C 347/02	Spojené věci C-403/08 a C-429/08: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 4. října 2011 (žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Spojené království) — Football Association Premier League Ltd, NetMed Hellas SA, Multichoice Hellas SA v. QC Leisure, David Richardson, AV Station plc, Malcolm Chamberlain, Michael Madden, SR Leisure Ltd, Philip George Charles Houghton, Derek Owen (C-403/08), Karen Murphy v. Media Protection Services Ltd (C-429/08) („Družicové vysílání — Vysílání fotbalových utkání — Příjem televizního vysílání za pomoci satelitních dekodovacích karet — Satelitní dekodovací karty legálně uváděné na trh v jednom členském státě a používané v jiném členském státě — Zákaz uvádění na trh a používání v určitém členském státě — Promítání pořadů v rozporu s poskytnutými výhradními právy — Autorské právo — Vysílací práva — Výhradní licence pro televizní vysílání na území jediného členského státu — Volný pohyb služeb — Článek 56 SFEU — Hospodářská soutěž — Článek 101 SFEU — Cílené omezení hospodářské soutěže — Ochrana služeb s podmíněným přístupem — Nedovolené zařízení — Směrnice 98/84/ES — Směrnice 2001/29/ES — Rozmnožování děl v paměti satelitního dekodéru a na televizní obrazovce — Výjimka z práva na rozmnožování — Sdělování děl veřejnosti v restauračních zařízeních — Směrnice 93/83/EHS“)	2

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 347/03	Věc C-302/09: Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 6. října 2011 — Evropská komise v. Italská republika („Nesplnění povinnosti státem — Státní podpory — Podpory poskytnuté podnikům v oblasti měst Benátky a Chioggia — Snížení sociálních příspěvků — Navrácení“)	3
2011/C 347/04	Věc C-493/09: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 6. října 2011 — Evropská komise v. Portugalská republika („Nesplnění povinnosti státem — Článek 63 SFEU a článek 40 Dohody o EHP — Volný pohyb kapitálu — Vnitrostátní a zahraniční penzijní fondy — Korporační daň — Dividendy — Osvobození — Rozdílné zacházení“)	4
2011/C 347/05	Věc C-381/10: Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Rakousko) — Astrid Preissl KEG v. Landeshauptmann von Wien („Průmyslová politika — Hygiena potravin — Nařizování (ES) č. 852/2004 — Instalace umyvadla na záchodě v provozovně, v níž se prodávají potraviny“)	4
2011/C 347/06	Věc C-382/10: Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Rakousko) — Erich Albrecht, Thomas Neumann, Van-Ly Sundara, Alexander Svoboda, Stefan Toth v. Landeshauptmann von Wien („Průmyslová politika — Hygiena potravin — Nařizování (ES) č. 852/2004 — Samoobslužný prodej chleba a pečiva“)	5
2011/C 347/07	Věc C-421/10: Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof — Německo) — Finanzamt Deggendorf v. Markus Stoppelkamp v postavení insolvenčního správce majetku Harald Raaba („DPH — Šestá směrnice — Článek 21 odst. 1 písm. b) — Určení místa rozhodného pro vznik daňové povinnosti — Služby uskutečněné poskytovatelem, který bydlí v téže zemi jako příjemce, ale má sídlo své hospodářské činnosti v jiné zemi — Pojem, osoba povinná k dani usazená v zahraničí“)	5
2011/C 347/08	Věc C-443/10: Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal administratif de Limoges — Francie) — Philippe Bonnarde v. Agence de Services et de Paiement („Volný pohyb zboží — Množstevní omezení — Opatření s rovnocenným účinkem — Dovoz vozidla rezidentem určitého členského státu, které již bylo registrováno v jiném členském státě — Ekologický bonus — Podmínky — Osvědčení o registraci, které potvrzuje, že se jedná o předváděcí vůz“)	6
2011/C 347/09	Věc C-506/10: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Německo) — Rico Graf, Rudolf Engel v. Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt („Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob — Rovné zacházení — Příhraniční osoby vykonávající samostatnou výdělečnou činnost — Pachtovní smlouva — Zemědělská struktura — Právní úprava členského státu dovolující vznést námitku vůči smlouvě, pokud jsou produkty, které na vnitrostátním území produkuje švýcarských příhraničních zemědělců, určeny k bezcelnímu vývozu do Švýcarska“)	6
2011/C 347/10	Věc C-364/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi Bíróság (Maďarsko) dne 11. července 2011 — Mostafa Abed El Karem El Kott a další v. Bevandorlasi s llampolgarsagi Hivatal, Vysoký komisař OSN pro uprchlíky	7
2011/C 347/11	Věc C-409/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi Bíróság (Maďarsko) dne 1. srpna 2011 — Gabor Csonka a další v. Maďarská republika	7



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 347/12	Věc C-438/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 26. srpna 2011 — Lagura Vermögensverwaltung GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Hafen	8
2011/C 347/13	Věc C-439/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 25. srpna 2011 společností Ziegler SA proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 16. června 2011 ve věci T-199/08, Ziegler v. Komise	8
2011/C 347/14	Věc C-444/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 30. srpna 2011 Team Relocations NV a další proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 16. června 2011 ve spojených věcech T-204/08 a T-212/08, Team Relocations NV a další v. Komise	9
2011/C 347/15	Věc C-451/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgericht Gießen (Německo) dne 1. září 2011 — Natthaya Dülger v. Wetteraukreis	10
2011/C 347/16	Věc C-455/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 2. září 2011 Solvay SA proti rozsudku Tribunálu (šestého rozšířeného senátu) vydanému dne 16. června 2011 ve věci T-186/06, Solvay SA v. Evropská komise	11
2011/C 347/17	Věc C-466/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale ordinario di Brescia (Itálie) dne 9. září 2011 — Gennaro Currà a další v. Spolková republika Německo	12
2011/C 347/18	Věc C-467/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 9. září 2011 Audi AG a Volkswagen AG proti rozsudku Tribunálu (třetího senátu) vydanému dne 6. července 2011 ve věci T-318/09, Audi AG, Volkswagen AG v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM)	12
2011/C 347/19	Věc C-473/11: Žaloba podaná dne 16. září 2011 — Evropská komise v. Nizozemské království	13
2011/C 347/20	Věc C-477/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 19. září 2011 společností Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd proti usnesení Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 4. července 2011 ve věci T-275/09, Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd v. Evropská komise	13
2011/C 347/21	Věc C-483/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal di Argeş (Rumunsko) dne 20. září 2011 — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu v. Statul român — Ministerul Finanțelor Publice	14
2011/C 347/22	Věc C-484/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal Argeş (Rumunsko) dne 20. září 2011 — Mariana Budan v. Rumunsko — Ministerul Finanțelor Publice — Direcția Generală a Finanțelor Publice Argeş	15
2011/C 347/23	Věc C-487/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Administrativă rajona tiesa (Lotyšská republika) dne 22. září 2011 — Laimonis Treimanis v. Valsts ieņēmumu dienests	15
2011/C 347/24	Věc C-489/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 23. září 2011 Mitsubishi Electric Corp. proti rozsudku Tribunálu (druhého senátu) vydanému dne 12. července 2011 ve věci T-133/07, Mitsubishi Electric Corp. v. Evropská komise	15
2011/C 347/25	Věc C-492/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Giudice di Pace di Mercato San Severino (Itálie) dne 26. září 2011 — Ciro Di Donna v. Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA)	16



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 347/26	Věc C-493/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 23. září 2011 United Technologies Corp. proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve věci T-141/07, United Technologies Corp. v. Evropská komise	17
2011/C 347/27	Věc C-494/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 23. září 2011 Otis Luxembourg Sàrl, dříve General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve věci T-141/07, Otis Luxembourg Sàrl, dříve General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG v. Evropská komise	18
2011/C 347/28	Věc C-498/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 27. září 2011 Toshiba Corp. proti rozsudku Tribunálu (druhého senátu) vydanému dne 12. července 2011 ve věci T-113/07, Toshiba Corp. v. Evropská komise	18
2011/C 347/29	Věc C-501/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 28. září 2011 společnostmi Schindler Holding Ltd, Schindler Management AG, Schindler SA, Schindler Sàrl, Schindler Liften BV a Schindler Deutschland Holding GmbH proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve věci T-138/07, Schindler Holding Ltd a další v. Evropská komise, podporovaná Radou Evropské unie	19
2011/C 347/30	Věc C-502/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Consiglio di Stato (Itálie) dne 30. září 2011 — společnost podle občanského práva Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi v. Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture	20
2011/C 347/31	Věc C-503/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, dříve ThyssenKrupp Aufzüge GmbH a ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise	21
2011/C 347/32	Věc C-504/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp Ascenseurs Luxemburg Sàrl proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise	22
2011/C 347/33	Věc C-505/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp Elevator AG proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Komise	23
2011/C 347/34	Věc C-506/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp AG proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Komise	24
2011/C 347/35	Věc C-512/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Työtuomioistuin (Finsko) dne 3. října 2011 — Terveys- ja sosiaalialan neuvottelujärjestö TSN ry v. Terveyspalvelualan Liitto ry, Mehiläinen Oy	25
2011/C 347/36	Věc C-513/11: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Työtuomioistuin (Finsko) dne 3. října 2011 — Ylemmät Toimihenkilöt YTN ry v. Teknologiateollisuus ry, Nokia Siemens Networks Oy ...	25



Tribunál

2011/C 347/37	Věc T-38/05: Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Agroexpansión v. Komise („Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Španělský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Stanovení cen a rozdělení trhu — Pokuty — Přičitatelnost protiprávního jednání — Maximální výše 10 % obrátu — Odrazující účinek — Rovné zacházení — Polehčující okolnosti — Spolupráce“)	26
2011/C 347/38	Věc T-41/05: Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Alliance One International v. Komise („Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Španělský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Stanovení cen a rozdělení trhu — Pokuty — Přičitatelnost protiprávního jednání — Maximální výše 10 % obrátu — Odrazující účinek — Polehčující okolnosti“)	26
2011/C 347/39	Věc T-139/06: Rozsudek Tribunálu ze dne 19. října 2011 — Francie v. Komise („Nesplnění povinností vyplývajících z rozsudku Soudního dvora, jímž bylo konstatováno nesplnění povinnosti státem — Penále — Přijetí některých opatření členským státem — Žádost o zaplacení — Pravomoc Komise — Pravomoc Tribunálu“)	27
2011/C 347/40	Věc T-312/07: Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Dimos Peramatos v. Komise („Finanční podpora přiznaná projektu v oblasti životního prostředí — LIFE — Rozhodnutí vymáhat část vyplacené částky — Stanovení povinností příjemce převzatých v rámci financovaného projektu — Legitimní očekávání — Povinnost uvést odůvodnění“)	27
2011/C 347/41	Věc T-449/08: Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — SLV Elektronik v. OHIM — Jiménez Muñoz (LINE) („Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství LINE — Starší národní slovní a obrazové ochranné známky Line — Částečné zamítnutí zápisu — Relativní důvody pro zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 40/94 (nyní čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“)	27
2011/C 347/42	Věc T-561/08: Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — Gutknecht v. Komise („Mimosmluvní odpovědnost — Veterinární kontrola — Biocidní přípravky — Identifikace aktivních látek na trhu — Přijetí právních předpisů Komisí podle směrnice 98/8/ES — Příčinná souvislost“)	28
2011/C 347/43	Věc T-393/09: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. října 2011 — NEC Display Solutions Europe v. OHIM — Nokia (NaViKey) („Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška slovní ochranné známky Společenství NaViKey — Starší slovní ochranná známka Společenství NAVI — Relativní důvod pro zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009 — Porušení povinnosti uvést odůvodnění — Článek 75 nařízení č. 207/2009“)	28
2011/C 347/44	Věc T-439/09: Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — Purvis v. Parlament („Pravidla pro poskytování náhrad a příspěvků poslancům Evropského parlamentu Systém doplňkového důchodového pojištění — Odmítnutí přiznat nárok na vyplacení části dobrovolného doplňkového důchodu ve formě jednorázové částky — Námitka protiprávnosti — Nabytá práva — Legitimní očekávání — Proporcionalita“)	28



2011/C 347/45	Věc T-53/10: Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — Reisenhel v. OHIM — Dynamic Promotion (Převraky a koše) („Průmyslový) vzor Společenství — Řízení o prohlášení neplatnosti — Zamítnutí návrhu na prohlášení neplatnosti zrušovacím oddělením — Doručení rozhodnutí zrušovacího oddělení faxem — Odvolání před odvolacím senátem — Písemné odůvodnění odvolání — Lhůta pro podání — Přípustnost žaloby — Článek 57 nařízení (ES) č. 6/2002 — Oprava rozhodnutí — Článek 39 nařízení (ES) č. 2245/2002 — Obecná právní zásada opravňující vzít proti-právní rozhodnutí zpět“)	29
2011/C 347/46	Věc T-87/10: Rozsudek Tribunálu ze dne 11. října 2011 — Chestnut Medical Technologies v. OHIM (PIPELINE) („Ochranná známka Společenství — Přihláška slovní ochranné známky Společenství PIPELINE — Absolutní důvod pro zamítnutí — Popisný charakter — Článek 7 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 207/2009 — Povinnost uvést odůvodnění — Článek 75 nařízení č. 207/2009“)	29
2011/C 347/47	Věc T-213/10 P: Rozsudek Tribunálu ze dne 24. října 2011 — P v. Parlament („Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Dočasní zaměstnanci — Propuštění — Ztráta důvěry — Odůvodnění — Zkreslení důkazů“)	29
2011/C 347/48	Věc T-224/10: Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Association belge des consommateurs test-achats v. Komise („Hospodářská soutěž — Spojování podniků — Belgický energetický trh — Rozhodnutí, kterým se spojení podniků prohlašuje za slučitelné se společným trhem — Závazky v průběhu první fáze přezkumu — Rozhodnutí, kterým se odmítá částečné postoupení přezkumu spojení podniků vnitrostátním orgánům — Žaloba na neplatnost — Spotřebitelské sdružení — Aktivní legitimace — Nezahájení zevrubného přezkumného řízení — Procesní práva — Nepřípustnost“)	30
2011/C 347/49	Věc T-304/10: Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — dm-drogerie markt v. OHIM — Semtee (caldea) („Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství caldea — Starší mezinárodní slovní ochranná známka BALEA — Relativní důvod pro zamítnutí — Neexistence nebezpečí záměny — Neexistence podobnosti označení — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“)	30
2011/C 347/50	Věc T-277/07: Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Secure Computing v. OHIM — Investronica (SECUREOS) („Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Zpětvzetí námitek — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)	31
2011/C 347/51	Věc T-341/08: Usnesení Tribunálu ze dne 30. června 2011 — Hess Group v. OHIM — Coloma Navarro (COLOMÉ) („Ochranná známka Společenství — Návrh na prohlášení neplatnosti — Souhlas a zpětvzetí návrhu na prohlášení neplatnosti — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)	31
2011/C 347/52	Věc T-96/09: Usnesení Tribunálu ze dne 28. září 2011 — UCAPT v. Rada („Žaloba na neplatnost — Společná zemědělská politika — Režimy podpor pro zemědělce — Podpora na pěstování tabáku — Nařízení (ES) č. 73/2009 — Neexistence osobního dotčení — Nepřípustnost“)	31
2011/C 347/53	Věc T-128/09: Usnesení Tribunálu ze dne 3. října 2011 — Meridiana a Meridiana fly v. Komise („Státní podpory — Žaloba na neplatnost — Nečinnost žalobkyň — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)	32
2011/C 347/54	Věc T-297/10: Usnesení Tribunálu ze dne 11. října 2011 — DBV v. Komise („Žaloba na neplatnost — Dumping — Dovoz některých hliníkových kol pocházejících z Číny — Právo na obhajobu — Výpočet běžné hodnoty — Proporcionalita — Žaloba, která je částečně zjevně nepřipustná a částečně zjevně postrádá jakýkoli právní základ“)	32

2011/C 347/55	Věc T-149/11: Usnesení Tribunálu ze dne 12. října 2011 — GS v. Parlament a Rada („Žaloba na neplatnost — Nařízení (EU) č. 1210/2010 — Oprávnění členských států odmítnout nahradit euromince nevhodné pro oběh — Nedostatek bezprostředního dotčení — Nepřípustnost“) 32	32
2011/C 347/56	Věc T-206/11: Usnesení Tribunálu ze dne 28. září 2011 — Complex v. OHIM — Kajometal (KX) („Ochranná známka Společenství — Zamítnutí zápisu — Zpětvzetí přihlášky k zápisu — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“) 33	33
2011/C 347/57	Věc T-346/11 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 30. září 2011 — Gollnisch v. Parlament („Řízení o předběžných opatřeních — Zbavení člena Evropského parlamentu imunity — Návrh na odklad vykonatelnosti — Neexistence naléhavosti“) 33	33
2011/C 347/58	Věc T-347/11 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 30. září 2011 — Gollnisch v. Parlament („Předběžné opatření — Zamítnutí žádosti o ochranu imunity poslance Evropského parlamentu — Návrh na odklad vykonatelnosti — Nepřípustnost“) 33	33
2011/C 347/59	Věc T-379/11 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 15. září 2011 — Hüttenwerke Krupp Mannesmann a další v. Komise („Řízení o předběžných opatřeních — Životní prostředí — Přidělování bezplatných povolenek na emise skleníkových plynů podle směrnice 2003/87/ES — Stanovení referenčních hodnot pro dotčené výrobky rozhodnutím Komise — Návrh na předběžné opatření — Přípustnost — Naléhavost“) 33	33
2011/C 347/60	Věc T-381/11 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 15. září 2011 — Eurofer v. Komise („Řízení o předběžném opatření — Životní prostředí — Přidělování bezplatných povolenek na emise skleníkových plynů podle směrnice 2003/87/ES — Stanovení referenčních úrovní produktu rozhodnutím Komise — Návrh na předběžné opatření — Přípustnost — Naléhavost“) 34	34
2011/C 347/61	Věc T-384/11 R: Usnesení soudce příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních ze dne 28. září 2011 — Safa Nicu Sepahan v. Rada („Řízení o předběžných opatřeních — Společná zahraniční a bezpečnostní politika — Omezující opatření přijatá vůči Íránu ve snaze zabránit šíření jaderných zbraní — Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů — Návrh na nařízení předběžných opatření — Neexistence naléhavosti“) 34	34
2011/C 347/62	Věc T-395/11 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 30. září 2011 — Elti v. Zastoupení Evropské unie v Černé Hoře („Předběžné opatření — Veřejné zakázky — Výběrové řízení — Zamítnutí nabídky — Návrh na odklad vykonatelnosti — Nedodržení formálních náležitostí — Nepřípustnost“) 34	34
2011/C 347/63	Věc T-421/11 R: Usnesení soudce Tribunálu příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních ze dne 3. října 2011 — Qualitest FZE v. Rada („Řízení o předběžných opatřeních — Společná zahraniční a bezpečnostní politika — Omezující opatření přijatá vůči Íránu ve snaze zabránit šíření jaderných zbraní — Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů — Návrh na odklad provádění — Neexistence naléhavosti“) 35	35
2011/C 347/64	Věc T-422/11 R: Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 5. října 2011 — Computer Resources International (Luxembourg) v. Komise („Řízení o předběžných opatřeních — Veřejné zakázky — Nabídkové řízení — Odmítnutí nabídky — Návrh na odklad naplnění rozhodnutí — Ztráta šance — Neexistence vážné a nenapravitelné újmy — Nedostatek naléhavosti“) 35	35



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 347/65	Věc T-309/10: Žaloba podaná dne 15. září 2011 — Klein v. Komise	35
2011/C 347/66	Věc T-489/11: Žaloba podaná dne 20. září 2011 — Ruse Industry v. Komise	36
2011/C 347/67	Věc T-495/11: Žaloba podaná dne 19. září 2011 — Streng v. OHIM — Gismondi (PARAMETRICA)	37
2011/C 347/68	Věc T-498/11: Žaloba podaná dne 16. září 2011 — Evropaiki Dynamiki v. Komise	37
2011/C 347/69	Věc T-503/11: Žaloba podaná dne 27. září 2011 — Al-Aqsa v. Rada	38
2011/C 347/70	Věc T-508/11: Žaloba podaná dne 27. září 2011 — LTTE v. Rada	39
2011/C 347/71	Věc T-512/11: Žaloba podaná dne 24. září 2011 — Ryanair v. Komise	40
2011/C 347/72	Věc T-516/11: Žaloba podaná dne 22. září 2011 — MasterCard a další v. Komise	40
2011/C 347/73	Věc T-519/11 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 29. září 2011 Sandrem Gozim proti rozsudku vydanému dne 20. července 2011 Soudem pro veřejnou službu ve věci F-116/10, Gozi v. Komise	41
2011/C 347/74	Věc T-526/11: Žaloba podaná dne 3. října 2011 — Igar Chemicals v. Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)	41
2011/C 347/75	Věc T-538/11: Žaloba podaná dne 10. října 2011 — Belgie v. Komise	42
2011/C 347/76	Věc T-540/11: Žaloba podaná dne 4. října 2011 — Melkveebedrijf Overenk a další v. Komise	42
2011/C 347/77	Věc T-234/00: Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Fondazione Opera S. Maria della Carità v. Komise	44
2011/C 347/78	Věc T-235/00: Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Codess Sociale a další v. Komise	44
2011/C 347/79	Věc T-255/00: Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Ciga a další v. Komise	44
2011/C 347/80	Věc T-266/00: Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Confartigianato Venezia a další v. Komise	44
2011/C 347/81	Věc T-502/09: Usnesení Tribunálu ze dne 11. října 2011 — Inovis v. OHIM — Sonaecom (INOVIS)	44
2011/C 347/82	Věc T-23/11: Usnesení Tribunálu ze dne 11. října 2011 — El Corte Inglés v. OHIM — BA&SH (ba&sh)	44



IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

(2011/C 347/01)

Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v Úředním věstníku Evropské unie

Úř. věst. C 340, 19.11.2011

Dřívější publikace

Úř. věst. C 331, 12.11.2011

Úř. věst. C 319, 29.10.2011

Úř. věst. C 311, 22.10.2011

Úř. věst. C 305, 15.10.2011

Úř. věst. C 298, 8.10.2011

Úř. věst. C 290, 1.10.2011

Tyto texty jsou k dispozici na adrese:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR

Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 4. října 2011 (žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Spojené království) — Football Association Premier League Ltd, NetMed Hellas SA, Multichoice Hellas SA v. QC Leisure, David Richardson, AV Station plc, Malcolm Chamberlain, Michael Madden, SR Leisure Ltd, Philip George Charles Houghton, Derek Owen (C-403/08), Karen Murphy v. Media Protection Services Ltd (C-429/08)

(Spojené věci C-403/08 a C-429/08) ⁽¹⁾

(„Družicové vysílání — Vysílání fotbalových utkání — Příjem televizního vysílání za pomoci satelitních dekódovacích karet — Satelitní dekódovací karty legálně uváděné na trh v jednom členském státě a používané v jiném členském státě — Zákaz uvádění na trh a používání v určitém členském státě — Promítání pořadů v rozporu s poskytnutými výhradními právy — Autorské právo — Vysílací práva — Výhradní licence pro televizní vysílání na území jediného členského státu — Volný pohyb služeb — Článek 56 SFEU — Hospodářská soutěž — Článek 101 SFEU — Cílené omezení hospodářské soutěže — Ochrana služeb s podmíněným přístupem — Nedovolené zařízení — Směrnice 98/84/ES — Směrnice 2001/29/ES — Rozmnožování děl v paměti satelitního dekodéru a na televizní obrazovce — Výjimka z práva na rozmnožování — Sdělování děl veřejnosti v restauračních zařízeních — Směrnice 93/83/EHS“)

(2011/C 347/02)

Jednací jazyk: angličtina

Předkládající soud

High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Spojené království)

Účastníci původních řízení

Žalobci: Football Association Premier League Ltd, NetMed Hellas SA, Multichoice Hellas SA (C-403/08), Karen Murphy (C-429/08)

Žalovaní: QC Leisure, David Richardson, AV Station plc, Malcolm Chamberlain, Michael Madden, SR Leisure Ltd, Philip George Charles Houghton, Derek Owen (C-403/08), Media Protection Services Ltd (C-429/08)

Předmět věci

Žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce — High Court of Justice (Chancery Division), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Spojené království — Výklad článků 28 ES, 30 ES, 49 ES a 81 ES a čl. 2 písm. a) a e), čl. 4 písm. a) a článku 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/84/ES ze dne 20. listopadu 1998 o právní ochraně služeb s podmíněným přístupem a služeb tvořených podmíněným přístupem (Úř. věst. L 320, s. 54; Zvl. vyd. 06/03, s. 147), článků 2, 3 a čl. 5 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti (Úř. věst. L 167, s. 10; Zvl. vyd. 17/01, s. 230), čl. 1 písm. a) a b) směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání (Úř. věst. L 298, s. 23; Zvl. vyd. 06/01, s. 224) a výklad směrnice Rady 93/83/EHS ze dne 27. září 1993 o koordinaci určitých předpisů týkajících se autorského práva a práv s ním souvisejících při družicovém vysílání a kabelovém přenosu (Úř. věst. L 248, s. 15; Zvl. vyd. 17/01, s. 134) — Poskytování výlučných práv souvisejících se satelitním vysíláním fotbalových zápasů za úplatu — Uvádění dekodérů, které byly legálně uvedeny na trh v jiném členském státě a které umožňují promítání takovýchto zápasů v rozporu s poskytnutými výlučnými právy, na trh ve Spojeném království.

Výrok

1) Pojem „nedovolené zařízení“ ve smyslu čl. 2 písm. e) směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/84/ES ze dne 20. listopadu 1998 o právní ochraně služeb s podmíněným přístupem a služeb tvořených podmíněným přístupem musí být vykládán v tom smyslu, že nezahrnuje zahraniční dekódovací zařízení (tedy zařízení umožňující přístup ke službám družicového vysílání vysílající organizace, vyráběná a uváděná na trh se souhlasem této organizace, ale používaná proti vůli této organizace za hranicemi zeměpisné

- oblasti, pro kterou byla dodána), zařízení získaná či aktivovaná na základě uvedení falešného jména a adresy ani zařízení použitá v rozporu se smluvním omezením umožňujícím jejich použití výhradně k soukromým účelům.
- 2) Článek 3 odst. 2 směrnice 98/84 nebrání vnitrostátní právní úpravě, která zakazuje používání zahraničních dekódovacích zařízení, včetně zařízení získaných či aktivovaných na základě uvedení falešného jména a adresy, a zařízení používaných v rozporu se smluvním omezením umožňujícím jejich použití výhradně k soukromým účelům, jelikož taková právní úprava nespadá do oblasti koordinované touto směrnicí.
- 3) Článek 56 SFEU musí být vykládán v tom smyslu, že
- tento článek brání právní úpravě členského státu, podle které je nezákonné dovážet do tohoto státu, prodávat a používat v něm zahraniční dekódovací zařízení umožňující přístup ke kódované službě družicového vysílání pocházejícího z jiného členského státu a obsahujícího předměty chráněné právní úpravou prvně uvedeného státu,
 - přitom okolnost, že zahraniční dekódovací zařízení bylo získáno nebo aktivováno na základě uvedení falešné totožnosti a falešné adresy s úmyslem obejít dotčené územní omezení, ani okolnost, že toto zařízení bylo použito k obchodním účelům, přestože bylo určeno jen k soukromému použití, uvedený závěr nevyvrací.
- 4) Ustanovení smlouvy o výhradní licenci uzavřené majitelem práv duševního vlastnictví s vysílající organizací představují omezení hospodářské soutěže, které je zakázáno článkem 101 SFEU, pokud vysílající organizaci ukládají povinnost zdržet se dodávání dekódovacích zařízení umožňujících přístup k předmětům ochrany tohoto majitele za účelem jejich užívání mimo území, na které se tato licenční smlouva vztahuje.
- 5) Článek 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti musí být vykládán v tom smyslu, že právo na rozmnožování se vztahuje i na vytváření přechodných fragmentů děl v paměti satelitního dekodéru a na televizní obrazovce za podmínky, že tyto fragmenty obsahují prvky, které jsou vyjádřením vlastního duševního výtvaru dotyčných autorů, přičemž při ověřování, zda část díla obsahuje takové prvky, je třeba posuzovat celek složený z fragmentů rozmnožených zároveň.
- 6) Takové úkony rozmnožování, jako jsou úkony dotčené ve věci C-403/08, k nimž dochází v paměti satelitního dekodéru a na televizní obrazovce, splňují podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 směrnice 2001/29, a lze je tedy provádět bez povolení majitelů dotyčných autorských práv.
- 7) Pojem „sdělování veřejnosti“ ve smyslu čl. 3 odst. 1 směrnice 2001/29 musí být vykládán v tom smyslu, že zahrnuje zprostředkování děl vysílaných rozhlasem či televizí, a to prostřednictvím televizní obrazovky a reproduktorů, zákazníkům přítomným v restauračním zařízení.
- 8) Směrnice Rady 93/83/EHS Rady ze dne 27. září 1993 o koordinaci určitých předpisů týkajících se autorského práva a práv s ním souvisejících při družicovém vysílání a kabelovém přenosu musí být vykládána v tom smyslu, že nemá dopad na legalitu úkonů rozmnožování, k nimž dochází v paměti satelitního dekodéru a na televizní obrazovce.

(¹) Úř. věst. C 301, 22.11.2008.

Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 6. října 2011 — Evropská komise v. Italská republika

(Věc C-302/09) (¹)

(„Nesplnění povinnosti státem — Státní podpory — Podpory poskytnuté podnikům v oblasti měst Benátky a Chioggia — Snížení sociálních příspěvků — Navrácení“)

(2011/C 347/03)

Jednací jazyk: italština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: V. Di Bucci a E. Righini, zmocněnci)

Žalovaná: Italská republika (zástupci: G. Palmieri, zmocněnkyně a G. Aiello, avvocato dello Stato)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Nepřijetí ve stanovené lhůtě předpisů nezbytných pro dosažení souladu s články 2, 5 a 6 rozhodnutí Komise 2000/394/ES ze dne 25. listopadu 1999 o opatřeních podpor ve prospěch podniků v oblasti měst Benátky a Chioggia, stanovených zákony č. 30/1997 a č. 206/1995, které stanoví snížení sociálních příspěvků [oznámeno pod číslem K(1999)4268] (Úř. věst. L 150, s. 50).

Výrok

1) *Italská republika tím, že nepřijala v předepsaných lhůtách všechna opatření nezbytná k tomu, aby se od příjemců získaly zpět podpory poskytnuté na základě režimu podpor, který byl rozhodnutím Komise 2000/394/ES ze dne 25. listopadu 1999 o opatřeních podpor ve prospěch podniků v oblasti měst Benátky a Chioggia, stanovených zákony č. 30/1997 a č. 206/1995, které stanoví snížení sociálních příspěvků, prohlášený za protiprávní a neslučitelný se společným trhem, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 5 tohoto rozhodnutí.*

2) *Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.*

(¹) Úř. věst. C 256, 24.10.2009.

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 6. října 2011 — Evropská komise v. Portugalská republika

(Věc C-493/09) (¹)

(„Nesplnění povinnosti státem — Článek 63 SFEU a článek 40 Dohody o EHP — Volný pohyb kapitálu — Vnitrostátní a zahraniční penzijní fondy — Korporační daň — Dividendy — Osvobození — Rozdílné zacházení“)

(2011/C 347/04)

Jednací jazyk: portugalština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: R. Lyal a M. Afonso, zmocněnci)

Žalovaná: Portugalská republika (zástupci: L. Inez Fernandes a H. Ferreira, zmocněnci)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Porušení článku 63 SFEU a článku 40 EHP — Omezení pohybu kapitálu — Zahraniční a vnitrostátní penzijní fondy — Dividendy — Zdanění — Rozdílné zacházení

Výrok

1) *Portugalská republika tím, že nárok na osvobození od korporální daně vyhradila pouze penzijním fondům rezidentům na portugalském území, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 63 SFEU a článku 40 Dohody o Evropském hospodářském prostoru ze dne 2. května 1992.*

2) *Portugalské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.*

(¹) Úř. věst. C 37, 13.2.2010.

Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Rakousko) — Astrid Preissl KEG v. Landeshauptmann von Wien

(Věc C-381/10) (¹)

(„Průmyslová politika — Hygiena potravin — Nařízení (ES) č. 852/2004 — Instalace umyvadla na záchodě v provozovně, v níž se prodávají potraviny“)

(2011/C 347/05)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Unabhangiger Verwaltungssenat Wien

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Astrid Preissl KEG

Žalovaný: Landeshauptmann von Wien

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Výklad přílohy II kapitoly 1 bodu 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin (Úř. věst. L 139, s. 1; Zvl. vyd. 13/34, s. 319) a zejména výrazu Handwaschbecken (umyvadlo na mytí rukou), který je uveden v německé jazykové verzi uvedeného ustanovení — Správní rozhodnutí členského státu, které nařizuje instalovat na toaletě kavárny umyvadlo vybavené prostředky na mytí a hygienické osušení rukou.

Výrok

Příloha II kapitola I bod 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin musí být vykládána v tom smyslu, že toto ustanovení neznamená, že umyvadlo ve smyslu uvedeného ustanovení musí být určeno výhradně k mytí rukou, ani to, že kohoutek a zařízení k osušení rukou musí být možno používat bezdotykově.

(¹) Úř. věst. C 274, 9.10.2010.

Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Unabhangiger Verwaltungssenat Wien — Rakousko) — Erich Albrecht, Thomas Neumann, Van-Ly Sundara, Alexander Svoboda, Stefan Toth v. Landeshauptmann von Wien

(Věc C-382/10) ⁽¹⁾

(„Průmyslová politika — Hygiena potravin — Nařízení (ES) č. 852/2004 — Samoobslužný prodej chleba a pečiva“)

(2011/C 347/06)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Unabhangiger Verwaltungssenat Wien

Účastníci původního řízení

Žalobci: Erich Albrecht, Thomas Neumann, Van-Ly Sundara, Alexander Svoboda, Stefan Toth

Žalovaný: Landeshauptmann von Wien

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Unabhangiger Verwaltungssenat Wien -Výklad přílohy II kapitoly 9 bodu 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin (Úř. věst. L 139, s. 1; Zvl. vyd. 13/34, s. 319) — Ochrana potravin před kontaminací — Samoobslužný prodej chleba a pečiva — Správní rozhodnutí členského státu nařizující instalaci technického zařízení, které zákazníkům zabrání vrátit zboží poté, co se jej dotkli rukou.

Výrok

Příloha II kapitola IX bod 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin musí být vykládána v tom smyslu, že pokud jde o boxy určené k samoobslužnému prodeji chleba a pečiva za takových okolností jako ve věci v původním řízení, skutečnost, že se potenciální kupující teoreticky může holou rukou dotknout potravin nabízených k prodeji či na ně kýchnout, sama o sobě neumožňuje dospět k závěru, že tyto potraviny nebyly chráněny před kontaminací, která by mohla způsobit, že potraviny nebudou vhodné k lidské spotřebě, budou poškozovat zdraví nebo budou kontaminovány takovým způsobem, že by bylo nesmyslné očekávat, že by je bylo možné v takovém stavu konzumovat.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 274, 9.10.2010.

Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof — Německo) — Finanzamt Deggendorf v. Markus Stoppelkamp v postavení insolvenčního správce majetku Haralda Raaba

(Věc C-421/10) ⁽¹⁾

(„DPH — Šestá směrnice — Článek 21 odst. 1 písm. b) — Určení místa rozhodného pro vznik daňové povinnosti — Služby uskutečněné poskytovatelem, který bydlí v těže zemi jako příjemce, ale má sídlo své hospodářské činnosti v jiné zemi — Pojem, osoba povinná k dani usazená v zahraničí“)

(2011/C 347/07)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesfinanzhof

Účastníci původního řízení

Žalobce: Finanzamt Deggendorf

Žalovaný: Markus Stoppelkamp v postavení insolvenčního správce majetku Haralda Raaba

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundesfinanzhof — Výklad čl. 21 odst. 1 písm. b) šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) — Určení místa rozhodného pro vznik daňové povinnosti — Služby uskutečněné poskytovatelem, který bydlí v tomtéž členském státě jako příjemce těchto služeb, ale má sídlo své hospodářské činnosti v jiném členském státě — Pojem „osoba povinná k dani usazená v zahraničí“

Výrok

Článek 21 odst. 1 písm. b) šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně musí být vykládán v tom smyslu, že k tomu, aby mohla být považována za „osobu povinnou k dani, která není usazena v tuzemsku“, postačuje, že má dotyčná osoba povinná k dani mimo tuzemsko sídlo své hospodářské činnosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 317, 20.11.2010.

Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal administratif de Limoges — Francie) — Philippe Bonnarde v. Agence de Services et de Paiement

(Věc C-443/10) ⁽¹⁾

(„Volný pohyb zboží — Množstevní omezení — Opatření s rovnocenným účinkem — Dovoz vozidla rezidentem určitého členského státu, které již bylo registrováno v jiném členském státě — Ekologický bonus — Podmínky — Osvědčení o registraci, které potvrzuje, že se jedná o předváděcí vůz“)

(2011/C 347/08)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal administratif de Limoges

Účastníci původního řízení

Žalobce: Philippe Bonnarde

Žalovaná: Agence de Services et de Paiement

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Tribunal administratif de Limoges — Výklad směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999 o registračních dokladech vozidel (Úř. věst. L 138, s. 57), ve znění směrnice Komise 2003/127/ES ze dne 23. prosince 2003 (Úř. věst. 2004, L 10, s. 29) — Dovoz vozidla, které již bylo zaregistrováno v jiném členském státě, osobou mající bydliště ve Francii — Vnitrostátní právní úprava, podle které je poskytnutí ekologického bonusu podmíněno předložením osvědčení dokládajícího, že se jedná o předváděcí vůz — Množstevní omezení — Opatření s rovnocenným účinkem

Výrok

Články 34 SFEU a 36 SFEU brání právní úpravě členského státu, která pro přiznání příspěvku s názvem „bonus écologique — Grenelle de l'environnement“ (ekologický bonus — opatření přijatá na základě politické debaty o životním prostředí) při registraci dovezených předváděcích automobilů v tomto členském státě vyžaduje, aby v prvním osvědčení o registraci těchto vozidel byla uvedena poznámka „předváděcí vůz“.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 317, 20.11.2010.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 6. října 2011 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Německo) — Rico Graf, Rudolf Engel v. Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt

(Věc C-506/10) ⁽¹⁾

(„Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob — Rovné zacházení — Příhraniční osoby vykonávající samostatnou výdělečnou činnost — Pachtovní smlouva — Zemědělská struktura — Právní úprava členského státu dovolující vznést námitku vůči smlouvě, pokud jsou produkty, které na vnitrostátním území produkuje švýcarscí příhraniční zemědělci, určeny k bezcelnímu vývozu do Švýcarska“)

(2011/C 347/09)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

Účastníci původního řízení

Žalobci: Rico Graf, Rudolf Engel

Žalovaný: Landratsamt Waldshut -Landwirtschaftsamt

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Výklad dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob podepsané v Lucemburku dne 21. června 1999 (Úř. věst. L 114, s. 6) — Námitky příslušného orgánu členského státu proti pachtovní smlouvě zemědělských ploch v tomto členském státě, která byla uzavřena švýcarským zemědělcem jenž má sídlo svého podniku ve Švýcarsku — Vnitrostátní právní úprava, podle níž jsou takovéto námitky přípustné u ploch sloužících produkci zemědělských produktů, které mají být bezcelně vyvezeny mimo vnitřní trh, pokud tím dochází k narušení hospodářské soutěže

Výrok

Zásada rovného zacházení zakotvená v čl. 15 odst. 1 přílohy I Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, podepsané v Lucemburku dne 21. června 1999, brání takové právní úpravě členského státu, jako je právní úprava dotčená ve věci v původním řízení, která upravuje možnost příslušného orgánu tohoto členského státu vznést námitky vůči pachtovní smlouvě k pozemku nacházejícímu se na určité vymezené části území tohoto členského státu, která byla uzavřena mezi rezidentem tohoto posledně uvedeného členského státu a příhraničním rezidentem druhé smluvní

strany, z důvodu, že propachtovaný pozemek slouží produkci zemědělských produktů určených k bezcelnímu vývozu mimo vnitřní trh Evropské unie, a tím vede k narušení hospodářské soutěže, pokud se tato právní úprava při svém použití dotýká mnohem vyššího počtu státních příslušníků druhé smluvní strany než státních příslušníků členského státu, na jehož území tato právní úprava platí. Je na předkládajícím soudu, aby ověřil, zda posledně uvedená okolnost nastala.

(¹) Úř. věst. C 30, 29.1.2011.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi Bíróság (Maďarsko) dne 11. července 2011 — Mostafa Abed El Karem El Kott a další v. Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Vysoký komisař OSN pro uprchlíky

(Věc C-364/11)

(2011/C 347/10)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Fővárosi Bíróság

Účastníci původního řízení

Žalobci: Mostafa Abed El Karem El Kott a další

Žalovaní: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Vysoký komisař OSN pro uprchlíky

Předběžné otázky

Pro účely použití čl. 12 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 2004/83/ES (¹):

- 1) Má se za to, že výraz „výhody podle této směrnice“ znamená přiznání postavení uprchlíka nebo jedné z obou forem ochrany, na něž se směrnice vztahuje (postavení uprchlíka a přiznání podpůrné ochrany), podle rozhodnutí členského státu, anebo neznamená automatické přiznání ani jedné z uvedených forem, avšak značí pouze zahrnutí dotyčné osoby do osobní působnosti směrnice?
- 2) Vyžaduje ukončení ochrany nebo podpory od odborné organizace pobyt mimo působení této organizace, ukončení činnosti odborné organizace Spojených národů, konec

možnosti využívat této ochrany nebo podpory od této organizace, anebo k němu dochází i v případě objektivní překážky, která brání tomu, aby oprávněná osoba mohla o ochranu nebo podporu požádat?

(¹) Směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany (Úř. věst. L 304 ze dne 30.9.2004, s. 12-23).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi Bíróság (Maďarsko) dne 1. srpna 2011 — Gábor Csonka a další v. Maďarská republika

(Věc C-409/11)

(2011/C 347/11)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Fővárosi Bíróság

Účastníci původního řízení

Žalobci: Gábor Csonka, Tibor Isztli, Dávid Juhász, János Kiss, Csaba Szontágh

Žalovaný: Maďarský stát

Předběžné otázky

- 1) Provedl Maďarský stát v době, kdy žalobci způsobili škodu, směrnicí 72/166/EHS (¹), zvláště s ohledem na povinnosti stanovené v článku 3 uvedené směrnice? Lze mít tedy za to, že tato směrnice má přímý účinek ve vztahu k žalobcům?
- 2) Může podle platné právní úpravy Společenství jednotlivců, jehož práva byla poškozena z důvodu neprovedení směrnice 72/166/EHS, vyžadovat, aby tento stát postupoval podle ustanovení této směrnice a dovolávat se proti členskému státu, který nesplnil své povinnosti, přímo právní úpravy Společenství za tím účelem, aby získal záruky, které mu tento členský stát měl poskytnout?

- 3) Může podle platné právní úpravy Společenství jednotlivce, jehož práva byla porušena z důvodu neprovedení směrnice 72/166/EHS, požadovat náhradu škody od státu, který směrnicí neprovedl?
- 4) V případě kladné odpovědi na předchozí otázku má Maďarský stát povinnost nahradit vzniklou škodu žalobcům nebo osobám poškozeným při dopravní nehodě způsobené žalobci?

Směrnice stanoví konkrétně toto: „Členské státy přijmou opatření nezbytná, aby všechny pojistky povinného pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu vozidel [...] pokrývaly na základě jediného pojistného celé území Společenství [pokud jde o způsobené škody]“

- 5) Lze zpochybňovat odpovědnost státu v případě, kdy škoda vznikla na základě chyby při přijímání právní úpravy?
- 6) Je v souladu se směrnicí 72/166/EHS vládní nařízení č. 190/2004 ze dne 8. června 2004 o povinném pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel [190/2004. (VI.8) Korm. rendelet a gépjármű üzem-bentartójának kötelező felelősségbiztosításról; dále jen „vládní nařízení č. 190/2004“], které bylo platné do 1. ledna 2010 nebo Maďarsko nesplnilo svou povinnost provést do maďarského práva povinnosti vyplývající z uvedené směrnice?

(¹) Směrnice Rady ze dne 24. dubna 1972 o sblížení právních předpisů členských států týkajících pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontroly povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění (Úř. věst. L 103, s. 1; Zvl. vyd. 06/01, s. 10).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 26. srpna 2011 — Lagura Vermögensverwaltung GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Věc C-438/11)

(2011/C 347/12)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Finanzgericht Hamburg

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Lagura Vermögensverwaltung GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Předběžné otázky

Je třeba za okolností daných v původním řízení, za nichž orgán třetí země již nemůže přezkoumat, zda se jím vystavené osvědčení zakládá na správném vylíčení skutečností, odeprít dlužníku cla možnost dovolávat se ochrany legitimního očekávání podle čl. 220 odst. 2 písm. b) druhého a třetího pododstavce celního kodexu (¹), když okolnosti týkající se neobjasnitelnosti obsahové správnosti osvědčení o původu zboží spadají do „sféry“ vývozce, nebo platí, že přechod důkazního břemene z celního orgánu na dlužníka cla podle ustanovení čl. 220 odst. 2 písm. b) třetího pododstavce první části celního kodexu pouze — popřípadě naopak — předpokládá, že se příčina neobjasnitelnosti nalézá mimo „sféru“ orgánu země vývozu, popřípadě v nedbalosti, kterou je nutné přičítat pouze vývozci?

(¹) Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, s. 1; Zvl. vyd. 02/04, s. 307), ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 ze dne 16. listopadu 2000 (Úř. věst. L 311, s. 17; Zvl. vyd. 02/10, s. 239).

Kasační opravný prostředek podaný dne 25. srpna 2011 společností Ziegler SA proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 16. června 2011 ve věci T-199/08, Ziegler v. Komise

(Věc C-439/11 P)

(2011/C 347/13)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Ziegler SA (zástupci: J.-F. Bellis, M. Favart, A. Bailleux, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání navrhovatelky

— prohlásit tento kasační opravný prostředek za přípustný a opodstatněný;

— zrušit rozsudek Tribunálu ze dne 16. června 2011 ve věci T-199/08, Ziegler v. Komise, a rozhodnout sám spor, který je jeho předmětem;

— vyhovět návrhovým žádáním předloženým v prvním stupni, a tedy zrušit rozhodnutí Komise K(2008) 926 v konečném znění ze dne 11. března 2008, týkající se postupu při provádění článku 81 [ES] a článku 53 dohody o EHP ve věci COMP/38.543 — Mezinárodní stěhovací služby, nebo, podřídně, zrušit pokutu uloženou navrhovatelce v tomto rozhodnutí, nebo, ještě podřídněji, uvedenou pokutu výrazně snížit.;

— uložit Komisi náhradu nákladů řízení v obou stupních.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelka uvádí na podporu svého kasačního opravného prostředku čtyři důvody.

V rámci prvního důvodu navrhovatelka uvádí, že Tribunál se dopustil několika nesprávných právních posouzení v tom, že v napadeném rozsudku rozhodl, že Komise mohla na základě pokynů týkajících se pojmu ovlivnění obchodu mezi členskými státy legálně dospět k závěru, že protiprávní jednání vytýkané navrhovatelce mohlo významně ovlivnit obchod mezi členskými státy ve smyslu čl. 101 odst. 1 SFEU.

V rámci druhého důvodu navrhovatelka tvrdí, že Tribunál porušil právo Unie, a konkrétně článek 296 SFEU, základní právo na spravedlivý proces a obecnou zásadu rovnosti a zákazu diskriminace, když rozhodl, že Komise splnila povinnost uvést odůvodnění, když vyšla pouze z „velmi závažného“ charakteru protiprávního jednání, aby určila procentní podíl prodeje souvisejících s protiprávním jednáním, použitý pro výpočet základu pokuty uložené navrhovatelce na základě pokynů pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003⁽¹⁾.

V rámci třetího důvodu společnost Ziegler uvádí, že napadený rozsudek není odůvodněn v tom, že neodpovídá na žalobní důvod vycházející z nedostatku objektivní nestrannosti Komise a pomínutím uvedeného důvodu porušuje základní právo na spravedlivý proces a základní právo na řádnou správu.

Konečně v rámci čtvrtého důvodu navrhovatelka tvrdí, že napadený rozsudek porušuje právo Unie, a konkrétně obecnou zásadu rovnosti a zákazu diskriminace, v tom, že třebaže uznává, že Komise neposoudila správně finanční situaci navrhovatelky, nezpochybňuje to, že Komise ani neuvažovala o možnosti, že by se v případě navrhovatelky mohlo uplatnit snížení pokuty na základě bodu 37 pokynů pro výpočet pokut, i když jinému podniku potrestanému za totéž protiprávní jednání snížení pokuty na základě výše uvedeného ustanovení přiznala.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, s. 1; Zvl. vyd. 08/02, s. 205).

Kasační opravný prostředek podaný dne 30. srpna 2011 Team Relocations NV a další proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 16. června 2011 ve spojených věcech T-204/08 a T-212/08, Team Relocations NV a další v. Komise

(Věc C-444/11 P)

(2011/C 347/14)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelky): Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání navrhovatele:

Navrhovatelky požadují, aby Soudní dvůr:

- zrušil rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 16. června 2011 ve spojených věcech T-204/08 a T-212/08,
- v případě, že rozhodne o použití článku 61 prvního pododstavce druhé věty svého statutu:
 - zrušil článek 1 rozhodnutí Komise ze dne 11. března 2008 ve věci COMP/38.543 — Mezinárodní stěhovací služby v rozsahu, v němž prohlašuje, že navrhovatelky v období od ledna 1997 do září 2003 porušovaly článek 81 ES a čl. 53 odst. 1 EHP;
 - zrušil článek 2 tohoto rozhodnutí v rozsahu, v němž navrhovatelkám ukládá pokutu ve výši 3,49 milionů eur;
 - podpůrně, podstatně snížil pokutu uloženou navrhovatelkám výše uvedeným rozhodnutím;
 - dále podpůrně, zrušil článek 2 tohoto rozhodnutí v rozsahu, v němž stanoví, že Amertranseuro International Holdings Ltd má společnou a nerozdílnou odpovědnost ve výši 1 300 000 eur;
 - dále podpůrně, uložil Komisi povinnost, aby zveřejnila kritéria, na jejichž základě rozhodla o snížení pokuty původně uložené společnosti Interdean NV ve výši 70 %, a v důsledku toho společnosti Team Relocations umožnil, aby písemně doložila, proč se tyto důvody použijí rovněž na její situaci.

— v každém případě uložil Komisi náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Na podporu kasačního opravného prostředku se navrhovatelky dovolávají devíti kasačních důvodů.

První kasační důvod: porušení článku 101 SFEU a judikatury Soudního dvora týkající se tohoto ustanovení, zkreslení důkazů, porušení pravidel o důkazním břemenu a povinnosti uvést odůvodnění v rozsahu, v němž napadený rozsudek stanoví společnou a nerozdílnou odpovědnost společnosti Team Relocations za „jediné a pokračující protiprávní jednání“ uvedené v článku 1 rozhodnutí, k němuž docházelo mezi lednem 1997 a zářím 2003.

Druhý kasační důvod: porušení bodu 13 pokynů Komise pro stanovování pokut z roku 2006, porušení pravidel o důkazním břemenu, zásad *in dubio pro reo* a *nulla poena sine culpa* v rozsahu, v němž bylo v napadeném rozsudku uvedeno, že základní částku pokuty stanovené pro navrhovatelky lze vypočítat na základě obratu, jehož se údajně protiprávní jednání společnosti Team Relocations netýkalo.

Třetí kasační důvod: porušení zásady rovného zacházení a zásady personalitě trestů a sankcí, porušení judikatury Soudního dvora provádějící tyto zásady, porušení povinnosti uvést odůvodnění a pravidel o důkazním břemenu v rozsahu, v němž napadený rozsudek stanovil, že pokud jde o výpočet základní částky pokuty uložené společnosti Team Relocations, mohlo rozhodnutí vycházet z procentní sazby ve výši 17 %.

Čtvrtý kasační důvod: porušení povinnosti uvést odůvodnění, zásady proporcionality a článků 7 a 23 nařízení č. 1/2003⁽¹⁾ v rozsahu, v němž bylo v napadeném rozsudku uvedeno, že v rozhodnutí mohla být vynásobena procentní sazba „hodnoty prodeje“ společnosti Team Relocations počtem let, v jejichž průběhu se dopouštěla protiprávního jednání.

Pátý kasační důvod: porušení zásady *patere legem quam ipse fecisti* a povinnosti uvést odůvodnění v rozsahu, v němž bylo v napadeném rozsudku konstatováno, že uložení dodatečné částky ve výši 17 % společnosti Team Relocations bylo odůvodněné.

Šestý kasační důvod: porušení článku 101 SFEU a judikatury Soudního dvora týkající se tohoto ustanovení, povinnosti uvést odůvodnění, zásady *patere legem quam ipse fecisti* a zkreslení důkazů v rozsahu, v němž napadený rozsudek stanovil, že

rozhodnutí správně konstatovalo, že neexistují polehčující okolnosti, které odůvodňují podstatné snížení pokuty uložené navrhovatelkám.

Sedmý kasační důvod: porušení článku 101 SFEU, zásady zákazu diskriminace a povinnosti uvést odůvodnění v rozsahu, v němž napadený rozsudek stanoví, že Amertranseuro International Holdings Ltd společně a nerozdílně ručí za částku 1 300 000 eur.

Osmý kasační důvod: porušení zásady proporcionality a povinnosti uvést odůvodnění v rozsahu, v němž je v napadeném rozsudku uvedeno, že pokuta uložená společnosti Team Relocations je přiměřená.

Devátý kasační důvod: porušení zásady zákazu diskriminace, povinnosti uvést odůvodnění a zásady *patere legem quam ipse fecisti* v rozsahu, v němž napadený rozsudek zamítl osmý žalobní důvod společnosti Team Relocations a její žádost, aby Komise zveřejnila důvody, na jejichž základě přiznala Interdean snížení její pokuty o 70 %

(¹) Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Text s významem pro EHP), Úř. věst. L 1, s. 1.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgericht Gießen (Německo) dne 1. září 2011 — Natthaya Dülger v. Wetteraukreis

(Věc C-451/11)

(2011/C 347/15)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgerichts Gießen

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Natthaya Dülger

Žalovaný: Wetteraukreis

Předběžné otázky

Může se thajská státní příslušnice, která byla provdaná za tureckého pracovníka působícího na řádném trhu práce v členském státu a která s ním po obdržení povolení připojit se k němu žila nepřetržitě více než 3 roky, dovolávat práv vyplývajících z čl. 7 prvního pododstavce první odrážky rozhodnutí Rady přidružení EHS-Turecko č. 1/80 (dále jen „rozhodnutí č. 1/80“) s tím důsledkem, že jí z důvodu přímého účinku tohoto ustanovení přísluší právo pobytu?

**Kasační opravný prostředek podaný dne 2. září 2011
Solvay SA proti rozsudku Tribunálu (šestého rozšířeného
senátu) vydanému dne 16. června 2011 ve věci T-186/06,
Solvay SA v. Evropská komise**

(Věc C-455/11 P)

(2011/C 347/16)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Solvay SA (zástupci: O. W. Brouwer, advokát, M. O'Regan, solicitor)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

Navrhovatelka navrhuje, aby Soudní dvůr

- zrušil body 121 až 170 rozsudku,
- zrušil body 394, 395 a 402 až 427 rozsudku,
- vydal konečný rozsudek a zrušil napadené rozhodnutí v rozsahu, v němž se v něm uvádí, že a) navrhovatelka porušila čl. 81 odst. 1 ES mezi květnem 1995 a srpnem 1997 a b) navrhovatelka byla třetím podnikem, který splnil požadavky bodu 21 oznámení o spolupráci z roku 2002, a přiměřeně snížil pokutu uloženou navrhovatelce nebo podpůrně vrátil věc Tribunálu a
- uložil Komisi náhradu nákladů řízení před Tribunálem a Soudním dvorem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelka uvádí dva důvody kasačního opravného prostředku. V napadeném rozsudku Tribunál částečně zamítl žalobu, kterou navrhovatelka podala, na částečné zrušení rozhodnutí Komise 2006/903/ES v konečném znění ze dne 3. května 2006 ohledně postupu podle článku 81 Smlouvy o založení Evropského společenství a článku 53 Dohody o EHP (věc č. COMP/F/C.38.620 — peroxid vodíku a perboritan).

Prvním důvodem kasačního opravného prostředku navrhovatelka napadá závěr Tribunálu, že se účastnila porušení čl. 81 odst. 1 ES a čl. 53 odst. 1 EHP mezi květnem 1995 a srpnem 1997. Tribunál překročil svojí posuzovací pravomoc a dopustil se nesprávného právního posouzení tím, že dospěl k závěru, že navrhovatelka diskutovala nebo si vyměňovala informace o cenách a své obchodní strategii s jinými podniky: k takovému zjištění nelze dospět na základě znění napadeného rozhodnutí. Tribunál se dopustil nesprávných právních posouzení, když potvrdil závěr uvedený v napadeném rozhodnutí, že tím, že diskuse, jednání a výměny informací mezi výrobcí peroxidu vodíku (včetně navrhovatelky) měly jako neúspěšný pokus dospět k dohodě o rozdělení trhu (který nevyšel z uzavření dohody mezi nimi) společný úmysl omezit hospodářskou soutěž, představovaly porušení čl. 81 odst. 1 ES a čl. 53 odst. 1 EHP z důvodu, že byly alternativně buď přípravnými jednáními a tvořily součást stejné tajné dohody jako příznaná kartelová dohoda o stanovení cen, do které vstoupily v srpnu 1997 nebo jednáním ve vzájemné shodě sloužícím k „přípravě půdy“ pro tuto pozdější kartelovou dohodu či představovaly zakázanou výměnu informací mezi podniky.

Svým druhým důvodem kasačního opravného prostředku navrhovatelka napadá závěr Tribunálu, že Komise nepřekročila svůj prostor pro uvážení, když v napadeném rozhodnutí dospěla k závěru, že jiný podnik, Arkema, splnil dne 3. dubna 2003 požadavky bodu 21 oznámení Komise o spolupráci z roku 2002. Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení, když definoval a uplatnil pojem „významná přidaná hodnota“ a zkreslil důkazy a dopustil se jejich zjevně nesprávného posouzení, když dospěl k závěru, že dokumenty, které Arkema faxovala dne 3. dubna 2003 bez jakýchkoliv doprovodných vysvětlení měly významnou přidanou hodnotu podle bodu 21 oznámení o spolupráci z roku 2002. Rovněž se dopustil nesprávného právního posouzení a zkreslil důkazy, když dospěl k závěru, že Komise byla v napadeném rozhodnutí oprávněna dospět k odlišnému závěru než v rozhodnutí K(2006) 2098 ze dne 31. května 2006 v řízení podle článku 81 ES a článku 53 Dohody EHP (věc COMPlF.38.645 — metakrylát), ve kterém uvedla, že stejný fax, který Arkema zaslala dne 3. dubna 2003 (který se týkal šetření Komise několika předpokládaných kartelových dohod, včetně peroxidu vodíku a metakrylátů,) nespĺňoval požadavky bodu 21 oznámení o spolupráci dokud Arkema neposkytla následná vysvětlení.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale ordinario di Brescia (Itálie) dne 9. září 2011 — Gennaro Currà a další v. Spolková republika Německo

(Věc C-466/11)

(2011/C 347/17)

Jednací jazyk: italsština

Předkládající soud

Tribunale ordinario di Brescia

Účastníci původního řízení

Žalobci: Gennaro Currà a další

Žalovaná: Spolková republika Německo

Další účastnice řízení: Italská republika

Předběžné otázky

- 1) Je údajná občanskoprávní imunita Spolkové republiky Německo vůči italským soudům, která se zakládá na mezinárodních závazcích německého státu (článek 2 a čl. 5 odst. 2 Londýnské úmluvy atd.) a kterou již nemůže požívat od 11. března 2004 (rozsudek Ferrini), a dohoda s italskou vládou ze dne 18. listopadu 2008 z Terstu o zahájení řízení před Mezinárodním soudním dvorem č. 143/2008 General list, spolu s příslušnou italskou právní úpravou, zákonem 89/2010, na základě kterého jsou rozsudky italských soudů týkající se těžkých zločinů proti lidskosti nevykonatelnými, v rozporu s článkem 6 [SEU] a článkem 17, 47 a 52 Listiny základních práv Evropské unie ze dne 18. prosince 2000?
- 2) Poškozovalo použití článku 7 Reichsbeamtenhaftungsgesetz (rozsudek ze dne 26. června 2003 AZ. III ZR 245/98) a rozsudek Bundesverfassungsgericht (rozsudek ze dne 15. února 2006 AZ. 2 Bvr 1476/03) ohledně válečných zločinů a zločinů proti lidskosti, které v rozporu s článkem 2 Londýnské úmluvy o dluzích Deutsches Reich z roku 1953 vylučuje evropské státní příslušníky z práva na náhradu škody vůči německému státu, práva žalobců na základě článků 17 a 47 Listiny základních práv Evropské unie až do 11. března 2004 (rozsudek Ferrini) a je dovolávání se promlčecí lhůty v rozporu se závazky Společenství, a konkrétně s článkem 3 a čl. 4 odst. 3 posledním pododstavcem [SEU] a zásadou „Non conceditur contra venire factum proprio“?
- 3) Je námitka jurisdikční imunity státu žalované Spolkové republiky Německo v rozporu s čl. 4 odst. 3 posledním pododstavcem a článkem 21 [SEU], protože by vyloučila

občanskoprávní odpovědnost na základě společných evropských právních zásad (článek 340 [SEU]) žalované za její porušení mezinárodního práva (zákaz otroctví a nucených prací) vůči státním příslušníkům jiného členského státu?

Kasační opravný prostředek podaný dne 9. září 2011 Audi AG a Volkswagen AG proti rozsudku Tribunálu (třetího senátu) vydanému dne 6. července 2011 ve věci T-318/09, Audi AG, Volkswagen AG v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM)

(Věc C-467/11 P)

(2011/C 347/18)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelky): Audi AG, Volkswagen AG (zástupce: P. Kather, advokát)

Další účastník řízení: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhová žádání navrhovatelek

- zrušit rozsudek Tribunálu ze dne 6. července 2011 ve věci T-318/09
- zrušit rozhodnutí prvního odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu ze dne 14. května 2009, číslo věci R 226/2007-1
- uložit Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Napadený rozsudek Tribunálu porušuje čl. 7 odst. 1 písm. c) nařízení o ochranné známce Společenství (NOZS) (¹), jelikož hmotné právo Společenství bylo použito nesprávně. Označení TDI není podle navrhovatelek popisné. Tribunál vycházel nesprávně z toho, že dotyčná veřejnost bude bezprostředně a bez dalšího přemýšlení vnímat označení TDI jako zkratku pro technickou vlastnost. To je však chybné, jelikož TDI jednak není zkratkou a jednak pro takovou zkratku existuje velké množství dlouhých forem. Proto není požadavek chápání „ihned a bez dalšího přemýšlení“ splněn. Navrhovatelky mají dále za to, že byla porušena zásada posouzení *ex officio* uvedená v čl. 76 odst. 1 první větě NOZS, neboť Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu opomenul prokázat existenci absolutní překážky ochrany.

Dále byla podle navrhovatelek porušena zásada rovného zacházení, jelikož mezi označením TDI a zapsanými označeními HDI a CDI existuje přímá a konkrétní spojitost, která by vyžadovala rovné zacházení. K takovému rovnému zacházení nedošlo, jelikož TDI není zapsána.

Napadený rozsudek porušuje také čl. 7 odst. 3 NOZS, jelikož se jednak v celém Společenství nevyžaduje důkaz o zavedení ochranné známky a jednak Tribunál z právního hlediska nesprávně posoudil skutkové okolnosti věci. Důkaz není nezbytný, jelikož judikaturu ve věci Pago⁽²⁾ k článku 9 lze použít i u článku 7 NOZS. Krom toho byly předloženy příslušné důkazy o zavedení ochranné známky, které Tribunál chybně posoudil z právního hlediska. Tribunál především nezohlednil orientační dopad vnitrostátních zápisů. Stejně tak Tribunál nezohlednil ani vysoké podíly na trhu a prodeje vozidel TDI a tím v právním posouzení přehlédl s tím spojený propagační účinek.

Konečně pak Tribunál z právního hlediska nesprávně uvedl, že označení TDI se neuzívá jako ochranná známka. Toto tvrzení je podle navrhovatelek nesprávné a je v rozporu s právem Společenství, protože označení TDI se v každé své formě používání užívá způsobem charakteristickým pro užívání ochranné známky.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství
Úř. věst. L 78, s. 1.

⁽²⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 6. října 2009 ve věci C-301/07, Pago International, Sb. rozh. 2009, I-9429.

Žaloba podaná dne 16. září 2011 — Evropská komise v. Nizozemské království

(Věc C-473/11)

(2011/C 347/19)

Jednací jazyk: nizozemština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: L. Lozano Palacios a W. Roels)

Žalovaný: Nizozemské království

Návrhová žádání žalobkyně

— určit, že Nizozemské království tím, že uplatnilo zvláštní režim DPH na plnění uskutečňovaná cestovními kanceláři, jak je stanoven ve výnosu č. B71/2260 z března

1971, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z článků 43, 96, 98 a 306 až 310 směrnice o společném systému daně z přidané hodnoty⁽¹⁾;

— uložit Nizozemskému království náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Podle názoru Komise Nizozemsko neprovedlo zvláštní režim DPH na plnění uskutečňovaná cestovními kanceláři. To vyplývá z výnosu č. B71/2260 ze dne 22. března 1971 ve znění pozdějších předpisů, který je jasně v rozporu se zvláštním režimem DPH na plnění uskutečňovaná cestovními kanceláři, stanoveným v člancích 306 až 310 směrnice o DPH.

⁽¹⁾ Směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 347, s. 1).

Kasační opravný prostředek podaný dne 19. září 2011 společností Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd proti usnesení Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 4. července 2011 ve věci T-275/09, Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd v. Evropská komise

(Věc C-477/11 P)

(2011/C 347/20)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd (zástupce: I. Dodds-Smith, Solicitor, D. Anderson QC, J. Stratford, Barrister)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek navrhuje, aby Soudní dvůr:

— zrušil usnesení Tribunálu;

— rozhodl, že žaloba na neplatnost společnosti Sepracor je přípustná a rozhodl spor ve prospěch společnosti Sepracor (co se týče podstatné náležitosti) nebo vrátil věc Tribunálu k meritornímu přezkumu žaloby na neplatnost;

— uložil Komisi nahradit náklady řízení vynaložené společností Sepracor v rámci tohoto řízení a řízení v prvním stupni, co se týče námitky nepřípustnosti; a

— ve zbývající části rozhodl o nákladech řízení později.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka) tvrdí, že napadené usnesení odmítající její žalobu jako nepřipustnou musí být zrušeno z následujících dvou důvodů:

- a) porušení práv navrhovatelky v oblasti přístupu k právní ochraně a jejího práva na účinnou právní ochranu
- b) porušení podstatné náležitosti použitím vyjádření třetí osoby, žalobní důvod uplatněn před Tribunálem, ale tímto nepřezkoumán.

Porušení práv na přístup k právní ochraně a na účinnou právní ochranu

Navrhovatelka, která se domnívala, že její produkt, Lunivia, může využít centralizované hodnocení jakožto nová účinná látka („NÚL“), v souladu s čl. 3 odst. 2 písm. a) nařízení č. 726/2004⁽¹⁾, podala v červenci 2007 žádost o centralizovanou registraci pro Lunivii, podepřenou podrobnými a nákladnými výzkumy. Existovaly přinejmenším vážné důvody mít za to, že produkt navrhovatelky, Lunivia, je novou účinnou látkou („NÚL“) a EMEA z tohoto důvodu souhlasila s centralizovaným hodnocením.

Napadené rozhodnutí bylo konečným rozhodnutím přijatým Komisí, podle něhož nebylo s Lunivií nadále zacházeno jako s NÚL (a bylo tedy ekvivalentem negativního rozhodnutí o kvalifikaci). Toto rozhodnutí mělo právní důsledky, zejména zrušení ochrany proti křížovým odkazům přihlašovatelů generik a proti využívání povolení k reprodukování po celkovou dobu 10 let.

Za takových okolností neměla navrhovatelka jinou možnost, než svoji žádost stáhnout. Umožnění, aby byla centralizovaná registrace vydána bez ochrany výzkumné dokumentace vyplývající z přiznání statutu NÚL, by všem přihlašovatelům generik v celé Evropě dalo možnost okamžitého použití veškerých cenných preklinických a klinických údajů z dokumentace navrhovatelky. Žádná inovační farmaceutický podnik by nemohl dopustit, aby k tomu došlo. „Řešení“ v podobě žaloby na neplatnost a návrhu na předběžné opatření by byla neúčinná, jelikož by neumožnila odstranit tyto nevratné důsledky.

V důsledku toho je jediným způsobem, aby byl ochranný prostředek skutečný a účinný (na rozdíl od teoretického a iluzorního ochranného prostředku), je umožnit napadnout předmětné rozhodnutí.

V tomto ohledu navrhovatelka uplatňuje mimo jiné:

- a) právo na přístup k právní ochraně a na účinnou právní ochranu, chráněné články 6 a 13 Evropské úmluvy o lidských právech a článkem 47 Listiny základních práv Evropské unie

- b) nutnost, aby procesní pravidla, kterými se řídí opravné prostředky podané k soudům Unie, byly vykládány v souladu s těmito zásadami

- c) judikaturu Evropského soudu pro lidská práva a vnitrostátních soudů

- d) zásadní úvahy o vztazích mezi centralizovaným řízením a vnitrostátními řízeními

- e) judikaturu Soudního dvora týkající se:

1) dělby moci

2) přípustnosti napadení aktů, kterými jsou ukončena zvláštní a odlišná řízení

3) existence přiměřené právní ochrany

4) zveřejňování důvěrných informací.

Porušení podstatné náležitosti

Tribunál zcela opomenul zabývat se argumentem společnosti Sepracor týkajícím se porušení podstatné náležitosti z důvodu zohlednění vyjádření třetí osoby. Opomenutím informovat před přijetím rozhodnutí společnost Sepracor o obsahu obdrženého a zohledněného vyjádření vedlo k porušení práva být slyšen, které je jednou ze základních zásad práva Unie.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky (Úř. věst. L 136, s. 1; Zvl. vyd. 13/34, s. 229).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal di Argeş (Rumunsko) dne 20. září 2011 — Andrei Emilia Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu v. Statul român — Ministerul Finanțelor Publice

(Věc C-483/11)

(2011/C 347/21)

Jednací jazyk: rumunština

Předkládající soud

Tribunal di Argeş

Účastníci původního řízení

Žalobci: Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu

Žalovaný: Statul român — Ministerul Finanțelor Publice (Rumunský stát-Ministerstvo veřejných financí)

Předběžné otázky

- 1) Jsou ustanovení článku 5 zákona č. 221/2009, ve znění rozhodnutí Curtea Constituțională č. 1358 ze dne 21. října 2010, v rozporu s článkem 5 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod a s článkem 8 Všeobecné deklarace lidských práv?
- 2) Brání článek 5 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod a článek 8 Všeobecné deklarace lidských práv vnitrostátní právní úpravě, která umožňuje omezit právo osoby, vůči níž soud vydal odsuzující rozsudek na politickém základě v rozporu s právními předpisy, na náhradu vzniklé nemajetkové újmy v penězích?

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal Argeș (Rumunsko) dne 20. září 2011 — Mariana Budan v. Rumunsko — Ministerul Finanțelor Publice — Direcția Generală a Finanțelor Publice Argeș

(Věc C-484/11)

(2011/C 347/22)

Jednací jazyk: rumunština

Předkládající soud

Tribunal Argeș

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Mariana Budan

Žalovaný: Rumunsko — Ministerul Finanțelor Publice zastoupený Direcția Generală a Finanțelor Publice Argeș

Vedlejší účastník řízení: Iulian-Nicolae Cujbescu

Předběžná otázka

Mají podle výkladu podávaného Soudním dvorem Evropské Unie k základním zásadám zakotveným Listinou základních práv Evropské Unie a smlouvami o Evropské Unii, v situaci právní mezery ve vnitrostátním právu (v důsledku prohlášení neústavnosti článku 5 zákona 221/20[09]), žalobkyně Mariana Budan [...] a vedlejší účastník Iulian-Nicolae Cujbescu, [...] jakožto oběti komunistického režimu a v současné době občané Evropské Unie, právo na náhradu nemajetkové újmy?

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Administratīvā rajona tiesa (Lotyšská republika) dne 22. září 2011 — Laimonis Treimanis v. Valsts ieņēmumu dienests

(Věc C-487/11)

(2011/C 347/23)

Jednací jazyk: lotyština

Předkládající soud

Administratīvā rajona tiesa

Účastníci původního řízení

Žalobce: Laimonis Treimanis

Žalovaná: Valsts ieņēmumu dienests

Předběžná otázka

Zakazuje čl. 7 odst. 1 nařízení č. 918/83 ⁽¹⁾ vlastníkovi soukromého vozidla dovezeného do Evropské unie ze třetí země převést toto vozidlo k bezplatnému užívání na rodinného příslušníka, který reálně přemístil své místo pobytu ze třetí země do Evropské unie a s nímž vlastník vozidla před dovozem vozidla do Evropské unie sdílel společnou domácnost ve třetí zemi, pokud se vlastník vozidla od dovozu vozidla do Evropské unie v podstatě zdržuje ve třetí zemi?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 918/83 ze dne 28. března 1983 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 105, s. 1).

Kasační opravný prostředek podaný dne 23. září 2011 Mitsubishi Electric Corp. proti rozsudku Tribunálu (druhého senátu) vydanému dne 12. července 2011 ve věci T-133/07, Mitsubishi Electric Corp. v. Evropská komise

(Věc C-489/11 P)

(2011/C 347/24)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Mitsubishi Electric Corp. (zástupci: R. Denton, Solicitor, J. J. Vyavaharkar, Solicitor, K. Haegeman, advokát)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

- Zrušit rozsudek v rozsahu, v němž byla Tribunálem zamítnuta žaloba Melco;
- Zrušit články rozhodnutí, které nebyly zrušeny již rozsudkem, a to v rozsahu, v němž se uplatní na Melco a TMT&D pro období, v němž jsou Melco a Toshiba solidárně odpovědné za činnosti TMT&D;
- Každopádně určit, Komise ponese vlastní náklady řízení jakož i náklady Melco v souvislosti s tímto řízením před Tribunálem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka) uplatňuje, že Tribunál se dopustil zjevně nesprávného právního posouzení důkazů týkajících se existence údajné „dohody“:

- Tribunál zkreslil informace o existenci „dohody“.
- Tribunál použil pro přezkum důkazních prostředků nesprávná měřítka a neuplatnil správně zásadu odvozenou z judikatury, že výpovědi, které jsou v rozporu se zájmy osoby, která je učinila, je třeba v zásadě považovat za zvláště spolehlivé.
- Tribunál nesprávně použil judikaturu týkající se podmínek platných pro důkazy a váhy důkazů při konstatování, že výpověď pana M. je věrohodná a má důkazní moc.
- Tribunál ve vztahu k odpovědi Fuji na oznámení námitek nesprávně použil předpisy o potvrzení.
- Tribunál nezohlednil účinek jednotlivých porušení práva na obhajobu a práva být vyslechnut příslušejících Melco Komisí.
- Tribunál porušil právo na obhajobu příslušející Melco, zejména presumpci nevinu tím, že požadoval od společnosti Melco poskytnutí negativního důkazu k prokázání neexistence porušení práva.
- Tribunál nezohlednil presumpci nevinu a porušil právní zásady tím, že nezohlednil alternativní možné vysvětlení.

Navrhovatelka dále uplatňuje, že Tribunál se dopustil zjevně nesprávného posouzení údajné doby trvání tvrzeného protiprávního jednání:

- Tribunál neprokázal právně dostačujícím způsobem údajnou dobu trvání tvrzeného protiprávního jednání.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Giudice di Pace di Mercato San Severino (Itálie) dne 26. září 2011 — *Ciro Di Donna v. Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA)*

(Věc C-492/11)

(2011/C 347/25)

Jednací jazyk: italsština

Předkládající soud

Giudice di Pace di Mercato San Severino

Účastníci původního řízení

Žalobce: *Ciro Di Donna*

Žalovaná: *Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA)*

Předběžné otázky

Brání články 6 a 13 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, článek 47 Listiny základních práv Evropské unie, vyhlášené v Nice dne 7. prosince 2000, jak byla přijata dne 12. prosince 2007 ve Štrasburku, směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/52/ES⁽¹⁾ ze dne 21. května 2008 o některých aspektech mediace v občanských a obchodních věcech, obecná zásada unijního práva na účinnou soudní ochranu a obecné právo Unie jako celek tomu, aby v některém z členských států Evropské unie byla zavedena taková právní úprava, jako je právní úprava zavedená v Itálii legislativním nařízením č. 28/2010 a ministerskou vyhláškou č. 180/2010, ve znění ministerské vyhlášky č. 145/2011, podle které:

- soud může v následném soudním řízení vyvodit důkazy v neprospěch účastníka řízení, který se bez řádného důvodu nezúčastnil povinného mediačního řízení;
- soud vyloučí náhradu nákladů vzniklých účastníku řízení, který měl ve věci úspěch a který odmítl návrh smíru, vynaložených v období po vypracování návrhu smíru a uloží mu náhradu nákladů vzniklých účastníku řízení, který neměl ve věci úspěch, za stejné období, jakož i zaplacení další částky do státní pokladny ve výši odpovídající již zaplacenému poplatku (jednotný poplatek), pokud se rozsudek vydaný v řízení zahájeném na základě žaloby podané po odmítnutí návrhu smíru plně shoduje s obsahem tohoto návrhu;

- soud může z vážných a výjimečných důvodů vyloučit náhradu nákladů vzniklých účastníku řízení, který měl ve věci úspěch, v rozsahu náhrady výdajů mediátora a odměny znalce, i když rozhodnutí, kterým se končí řízení, zcela neodpovídá obsahu návrhu;
- soud uloží účastníku řízení, který se bez řádného důvodu nezúčastnil mediačního řízení, povinnost zaplatit do státní pokladny částku odpovídající jednotnému poplatku za soudní řízení;
- mediátor může, nebo dokonce musí, vypracovat návrh smíru i bez dohody účastníků řízení nebo i v případě neúčasti stran na mediaci;
- lhůta, v níž má být pokus o mediaci ukončen, může dosáhnout až čtyř měsíců;
- i po uplynutí lhůty čtyř měsíců od začátku mediace je možné podat žalobu teprve poté, co kancelář organizace poskytující mediační služby vydá zápis o chybějící dohodě vyhotovený mediátorem, který uvádí odmítnutý návrh;
- není vyloučeno, že může dojít k opakovaným mediačním řízením — s následným prodloužením doby potřebné k ukončení sporu —pokaždé, když byly v průběhu téhož řízení, které mezitím začalo, legitimně podány nové návrhy;
- náklady povinného mediačního řízení jsou minimálně dvakrát vyšší než náklady soudního řízení, kterému se mediační řízení snaží předejít, a tento nepoměr se exponenciálně zvyšuje s rostoucí hodnotou sporu (až náklady mediace dosáhnou více než šestinásobku nákladů soudního řízení) nebo s rostoucí obtížností sporu (v posledně zmíněném případě je nezbytné ustanovit znalce, jehož náklady hradí účastníci řízení, který pomáhá mediátorovi ve sporech vyžadujících zvláštní odborné znalosti, aniž by znalecký posudek nebo informace získané znalcem mohly být použity v následném soudním řízení)?

Kasační opravný prostředek podaný dne 23. září 2011 United Technologies Corp. proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve věci T-141/07, United Technologies Corp. v. Evropská komise

(Věc C-493/11 P)

(2011/C 347/26)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: United Technologies Corp. (zástupci: A. Winckler, advokát, J. Temple Lang, solicitor, C.J. Cook, advokát, D. Gerard, advokát)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnice podávající kasační opravný prostředek

- zrušit napadený rozsudek;
- na základě skutečností, které má Soudní dvůr k dispozici, částečně zrušit napadené rozhodnutí a snížit pokuty v něm stanovené, nebo, pokud to bude považovat za správné, zrušit napadený rozsudek a vrátit věc Tribunálu pro přezkoumání relevantních skutečností;
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení v tomto stupni, jakož i řízení před Tribunálem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

První důvod zpochybňuje závěry Tribunálu, podle kterých Komise správně přičetla účastníci řízení podávající opravný prostředek (dále jen „navrhovatelka“) odpovědnost za praktiky dceřiných společností GTO a Otis. Tento důvod se dělí na tři části. Zaprvé, Tribunál se dopustil věcného pochybení, když použil nesprávná právní kritéria vyvrácení domněnky odpovědnosti vyplývající ze 100 % podílu na kapitálu dceřiné společnosti mateřskou společností. Zadruhé, výklad kritérií pro vyvrácení domněnky odpovědnosti Tribunálem porušuje Listinu základních práv Evropské unie. Zatřetí, Tribunál neuvedl dostatečné důvody, když se zabýval specifickým vyvrácením domněnky odpovědnosti, uplatněným UTC.

Druhým důvodem navrhovatelka tvrdí, že Tribunál neposkytl dostatečné odůvodnění a dopustil se nesprávného právního posouzení tím, že nezkoumal výtky uplatněné UTC ohledně porušení rovnosti zacházení ve srovnání s MEC.

(¹) Úř. věst. L 136, s. 3.

Kasační opravný prostředek podaný dne 23. září 2011 Otis Luxembourg Sàrl, dříve General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve věci T-141/07, Otis Luxembourg Sàrl, dříve General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG v. Evropská komise

(Věc C-494/11 P)

(2011/C 347/27)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Otis Luxembourg Sàrl, dříve General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG (zástupci: A. Winckler, advokát, J. Temple Lang, solicitor, C.J. Cook, advokát, D. Gerard, advokát)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek

- zrušit napadený rozsudek;
- na základě skutečností, které má Soudní dvůr k dispozici, částečně zrušit napadené rozhodnutí a snížit pokuty v něm stanovené, nebo, pokud to bude považovat za správné, zrušit napadený rozsudek a vrátit věc Tribunálu pro přezkoumání relevantních skutečností;
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení v tomto stupni, jakož i řízení před Tribunálem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (dále jen „navrhovatelky“) prvním důvodem zpochybňují závěr Tribunálu, podle kterého Komise právem přičetla společnosti OTIS SA odpovědnost za protiprávní jednání, kterého se dopustila GTO v Lucemburku. Tento důvod je rozdělen do čtyř částí. Zaprvé, Tribunál se dopustil porušení hmotného práva, které spočívá v tom, že porušil kritéria stanovená rozsudkem Soudního C-97-08 P, Akzo Nobel a další v. Komise a pojem jediného podniku. Zadruhé, Tribunál překročil své pravomoci tím, že se opíral o skutkové okolnosti, které Komise nepřijala v napadeném rozhodnutí a nejsou uvedeny v jejím spisu. Zatřetí, Tribunál nepřesně charakterizoval povahu a rozsah právních vazeb mezi GTO a Otis SA a zkreslil tak skutkové okolnosti. Začtvrté, Tribunál dostatečně neodůvodnil zamítnutí žalobního důvodu vycházejícího z nesplnění povinnosti rovného zacházení s mateřskými společnostmi GTO a MEE.

Druhým důvodem navrhovatelky tvrdí, že se Tribunál dopustil nesprávného právního posouzení tím, že přijal stanovení základu pokuty uložené z titulu německého protiprávního jednání. Tento důvod je rozdělen do dvou částí. Zaprvé, Tribunál nesprávně vyložil pokyny pro výpočet pokut z roku 1998, když rozhodl, že Komise nebyla povinna vzít v úvahu velikost dotčeného trhu pro stanovení základu pokuty. Zadruhé, Tribunál dostatečně neodůvodnil své konstatování ohledně stanovení velikosti dotčeného trhu a kategorizace účastníků.

Třetím důvodem navrhovatelky tvrdí, že se Tribunál dopustil nesprávných právních posouzení a překročil své pravomoci tím, že odmítl přiznat společnosti OTI „částečnou imunitu“ na základě posledního odstavce bodu 28 písm. b) sdělení o shovívavosti. Tento důvod je rozdělen do dvou částí. Zaprvé, Tribunál nepoužil správná kritéria poskytnutí „částečné imunity“ a překročil své pravomoci tím, že nahradil vlastní posouzení důkazů předložených společností Otis posouzením Komise a porušil ustálená pravidla o důkazech. Zadruhé, Tribunál nesprávně vyložil povinnost Komise uvést odůvodnění.

Kasační opravný prostředek podaný dne 27. září 2011 Toshiba Corp. proti rozsudku Tribunálu (druhého senátu) vydanému dne 12. července 2011 ve věci T-113/07, Toshiba Corp. v. Evropská komise

(Věc C-498/11 P)

(2011/C 347/28)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Toshiba Corp. (zástupci: J. F. MacLennan, Solicitor, A. Schulz, Rechtsanwalt, A. Dawes, Solicitor, S. Sakellariou, Δικηγόρος)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek navrhuje, aby Soudní dvůr:

- zrušil rozsudek, který je předmětem kasačního opravného prostředku, v rozsahu, v němž zamítl návrh společnosti Toshiba na zrušení článku 1 rozhodnutí, a zrušil napadené rozhodnutí;
- podpůrně, vrátil věc Tribunálu, aby rozhodl v souladu s rozsudkem Soudního dvora, pokud jde o právní otázky, a v každém případě,
- přiznal společnosti Toshiba náhradu nákladů řízení včetně nákladů vynaložených v řízení před Tribunálem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek tvrdí, že se Tribunál při zamítnutí jejího návrhu na zrušení článku 1 rozhodnutí dopustil několika nesprávných právních posouzení, a to když:

- a) dospěl k závěru, že svědectví poskytnutá společností ABB byla způsobilá prokázat existenci obecné dohody;
- b) dospěl k závěru, že byly poskytnuty důkazy podporující existenci obecné dohody i nepřímé důkazy o její existenci;
- c) rozhodl, že společnost Toshiba se podílela na jediném i na trvajícím protiprávním jednání, a
- d) rozhodl, že právo společnosti Toshiba na obhajobu nebylo porušeno tím, že některá svědectví v její prospěch jí nebyla zpřístupněna.

Kasační opravný prostředek podaný dne 28. září 2011 společnostmi Schindler Holding Ltd, Schindler Management AG, Schindler SA, Schindler Sàrl, Schindler Liften BV a Schindler Deutschland Holding GmbH proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve věci T-138/07, Schindler Holding Ltd a další v. Evropská komise, podporovaná Radou Evropské unie

(Věc C-501/11 P)

(2011/C 347/29)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Schindler Holding Ltd, Schindler Management AG, Schindler SA, Schindler Sàrl, Schindler Liften BV, Schindler Deutschland Holding GmbH (zástupci: R. Bechtold a W. Bosch, advokáti, jakož i profesor Dr. J. Schwarze)

Další účastnice řízení: Evropská komise, Rada Evropské unie

Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek

- 1) zrušit rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 13. července 2011 (věc T-138/07);

- 2) zrušit rozhodnutí Komise ze dne 21. února 2007 (COMP/E-1/38.823 — Výtahy a eskalátory),

podpůrně zrušit pokuty, které toto rozhodnutí ukládá účastnicím řízení podávajícím kasační opravný prostředek, nebo je snížit;

- 3) podpůrně k návrhovým žádáním uvedeným v bodě 1 a v bodě 2, vrátit věc Tribunálu k novému rozhodnutí v souladu s právním posouzením uvedeným v rozsudku Soudního dvora;
- 4) v každém případě uložit Komisi náhradu nákladů řízení, které účastnicím řízení podávajícím kasační opravný prostředek vznikly v řízení před Soudem a Soudním dvorem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek uvádí celkem třináct důvodů kasačního opravného prostředku.

— Tribunál zaprvé porušil zásadu dělby moci a požadavky, které právní stát klade na řízení, tím, že zastává názor, že Komise je příslušná k uložení pokut bez toho, aniž by sám v celém rozsahu uložení pokut přezkoumal.

— Tribunál zadruhé porušil zásadu přímosti dokazování tím, že za přípustné považoval dokazování prostřednictvím korunního svědka, tak je prováděno v současné praxi Komise.

— Tribunál zatřetí porušil zásadu určitosti (článek 7 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, dále jen „EÚLP“) tím, že čl. 23 odst. 2 nařízení č. 1/2003 (!) považoval za dostatečně určitý právní základ pro uložení pokut.

— Tribunál začtvrté nezohlednil, že pokyny Komise o metodě stanovování pokut z roku 1998 jsou z důvodu nepřislušnosti Komise neplatné.

— Zapáté, Tribunál neprávem odmítl, že pokyny Komise o metodě stanovování pokut z roku 1998 porušují zákaz zpětné účinnosti zásadu ochrany legitimního očekávání.

— Zašesté, Tribunál porušil zásadu zavinění a zásadu presumpce nevinny (čl. 27 odst. 2 nařízení č. 1/2003; čl. 48 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie, dále jen „Listina“, čl. 6 odst. 2 EÚLP) tím, že nepovažuje za nezbytné připsat dotčeným podnikům odpovědnost za porušení provedené pracovníky, resp. toto připsání neprovedl.

- Zasedmé, Tribunál neprávem vycházel ze spoluzodpovědnosti společnosti Schindler Holding. Použití zásady týkající se spoluzodpovědnosti mateřské společnosti zasáhly do pravomocí členských států. Tribunál krom toho vyložil judikaturu Soudního dvora příliš široce a porušil rovněž zásadu presumpce nevinu (čl. 48 odst. 1 Listiny a čl. 6 odst. 2 EÚLP).
- Zaosmé, Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení, když limity čl. 23 odst. 2 nařízení č. 1/2003 považoval za nepřekročené.
- Zadeváté, na základě uvedeného bylo porušeno majetkové právo Schindler Holding, protože stanovení pokuty mělo dopad vyvlastnění (čl. 1 odst. 1 Listiny, článek 1 prvního dodatkového protokolu EÚLP).
- Zadesáté, Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení, když příliš vysoké základní částky, ze kterých vycházela Komise, považoval za opodstatněné.
- Zajedenáté, Tribunál protiprávně toleroval, že Komise neakceptovala určité okolnosti jako polehčující. Tribunál zejména nezohlednil dobrovolné ukončení kartelu v Německu, jakož i opatření k dosažení souladu přijatá účastnicemi řízení podávajícími kasační opravný prostředek.
- Zadvanáté, Tribunál považoval snížení pokut z důvodu spolupráce stanovená Komisí, resp. Komisí neprávem nepřiznaná, za opodstatněná. Nezohledňuje přitom přispění účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek. Rovněž nezohledňuje, že Komise v rozporu s právem poskytla příliš malá snížení pokut z důvodu spolupráce mimo oznámení o shovívavosti.
- Zatřinácté, Tribunál porušil zásadu proporcionality tím, že vyšší pokut považoval za ještě přípustnou.

(¹) Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. 2003, L 1, s. 1; Zvl. vyd. 08/02, s. 205).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Consiglio di Stato (Itálie) dne 30. září 2011 — společnost podle občanského práva Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi v. Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

(Věc C-502/11)

(2011/C 347/30)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Consiglio di Stato

Účastníci původního řízení

Navrhovatelka: společnost podle občanského práva Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi

Odpůrce: Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

Předběžné otázky

1) Brání v zásadě právní řád Společenství, zvláště článek 6 směrnice 93/37/EHS (¹) (dále jen článek 4 směrnice 2004/18/ES (²)), vnitrostátnímu ustanovení [jako je čl. 10 odst. 1 písm. a) zákona 109 z roku 1994 — dále jen čl. 34 odst. 1 písm. a) legislativního nařízení 163 z roku 2006], které omezuje možnost účastnit se řízení o zadání veřejných zakázek pouze na společnosti, které vykonávají obchodní činnosti, a tímto způsobem vylučuje některé zhotovitele (jako jsou společnosti podle občanského práva), které běžně a v převážné míře nevykonávají tento typ činnosti, anebo se dotčený zákaz jeví jako přiměřený a nediskriminační ve světle zvláštní úpravy a zvláštního majetkového režimu společností podle občanského práva?

V případě záporné odpovědi na první otázku se Soudnímu dvoru pokládá následující další otázka:

2) Umožňuje právní řád Společenství, a zvláště článek 6 směrnice 93/37/EHS (dále jen článek 4 směrnice 2004/18/ES), jakož i zásada svobody právní formy subjektů, které se mohou účastnit veřejných zakázek, aby vnitrostátní zákonodárce omezil právní způsobilost zhotovitele (nebo hospodářského subjektu na základě definice směrnice 2004/18/ES), s ohledem na zvláštnosti, které charakterizují vnitrostátní úpravu tohoto zhotovitele, když mu zabrání v účasti na veřejných zakázkách, nebo toto omezení porušuje zásady proporcionality a zákazu diskriminace?

(¹) Úř. věst. L 199, s. 54; Zvl. vyd. 06/02, s. 163.

(²) Úř. věst. L 134, s. 114; Zvl. vyd. 06/07, s. 132.

Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, dříve ThyssenKrupp Aufzüge GmbH a ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v.

Evropská komise

(Věc C-503/11 P)

(2011/C 347/31)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, dříve ThyssenKrupp Aufzüge GmbH a ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH (zástupce: K. Blau-Hansen, Rechtsanwältin)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek

- Zrušit rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07 (ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise) v plném rozsahu, pokud zamítá žalobu a pokud se týká účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek;
- Podpůrně přiměřeně dále snížit pokutu uloženou účastnicím řízení podávajícím kasační opravný prostředek v článku 2 napadeného rozhodnutí Evropské komise ze dne 21. února 2007;
- Dále podpůrně vrátit věc Tribunálu k novému rozhodnutí;
- uložit Evropské komisi náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelky) dotyčným opravným prostředkem napadají rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 13. července 2011 ve věci T-147/07 a další (ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise) v rozsahu, v němž tento rozsudek zamítá žalobu ze dne 7. května 2007 podanou proti rozhodnutí Evropské komise K(2007) 512 konečné ze dne 21. února 2007 (věc COMP/E-1/38.823 — výtahy a eskalátory) a v němž se týká navrhovatelek.

Navrhovatelky vytýkají nepřislušnost Komise, porušení podstatných formálních předpisů, porušení Smlouvy ES resp. SFEU a právních norem, které je třeba použít při provádění těchto smluv jakož i zneužití pravomocí a porušení základních práv v rámci čtyř důvodů kasačního opravného prostředku:

Zaprvé navrhovatelky vytýkají, že Tribunál nesprávně potvrdil příslušnost Komise k provedení řízení. Zastávají názor, že Tribunál měl prohlásit rozhodnutí Komise za neplatné z důvodu nepoužitelnosti článku 101 SFEU (bývalý článek 81 ES) z důvodu neexistence mezistátního významu vytýkaných lokálních porušení práv. I kdyby Tribunál prohlásil článek 101 SFEU za použitelný, měl zohlednit, že s příslušností Komise se neslučuje každopádně systém souběžných příslušností podle oznámení ESHS založený nařízením č. 1/2003⁽¹⁾. Konečně Tribunál nezohlednil, že dodatečné zahájení řízení Komisí představuje porušení zásady určitosti a zákonnosti v souvislosti s tresty, chráněné základními právy.

Zadruhé vytýkají navrhovatelky, že Tribunál nesprávně potvrzuje rozhodnutí Komise o solidární odpovědnosti navrhovatelek na základě obratu skupiny ThyssenKrupp AG. Rozsudek porušuje v tomto ohledu článek 23 nařízení č. 1/2003, princip právního státu v podobě zásady nulla poena sine lege, zásadu proporcionality trestů, zásadu in dubio pro reo a zásadu zavinění. Rozsudek je nesprávný v rozsahu, v němž spočívá na předpokladu, že dceřiná společnost společně se svou mateřskou společností (a jinými společnostmi skupiny) tvoří společenství dlužníků v podobě hospodářské jednotky. Krom toho a nezávisle na tom porušuje i zásadu zavinění, neboť navrhovatelkám byla uložena společně s jejich mateřskými společnostmi pokuta jakožto solidárním dlužníkům. Podpůrně je vytýkáno, že Tribunál potvrdil solidární odpovědnost navzdory absenci uspořádání podílů na dluhu ve vnitřním vztahu.

Zatřetí vytýkají navrhovatelky, že Tribunál porušil ve svém rozsudku povinnost komplexního přezkumu, která mu přísluší, a to tím, že dostatečně nepřezkoumal nepřiměřenost stanovení výchozí částky, násobícího koeficientu z titulu odrazení ani nedostatečné ohodnocení spolupráce navrhovatelek s Komisí a tím porušil základní právo na spravedlivý proces a v něm spočívající záruku právní ochrany.

Začtvrté je vytýkáno porušení zásady proporcionality a rovného zacházení ohledně stanovení výchozí částky pro porušení týkající se Německa, neboť do stanovení výchozí částky byly zahrnuty uzavřené obraty, ačkoli tomu odporovaly naléhavé důvody. Tribunál provedl vůči společnosti Schindler v tomto ohledu dostatečně diferencované odůvodnění, avšak vůči navrhovatelkám toto rozlišení protiprávně neprovedl.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy Text s významem pro EHP (Úř. věst. L 1, s.1; Zvl. vyd. 08/02, s. 205).

Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp Ascenseurs Luxemburg Sàrl proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise

(Věc C-504/11 P)

(2011/C 347/32)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: ThyssenKrupp Ascenseurs Luxemburg Sàrl (zástupce: T. Schaper, Rechtsanwalt)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

- Zrušit rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07 (ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise) v plném rozsahu, pokud zamítá žalobu a pokud se týká účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek;
- Podpůrně přiměřeně dále snížit pokutu uloženou účastnici řízení podávající kasační opravný prostředek v článku 2 napadeného rozhodnutí Evropské komise ze dne 21. února 2007;
- Dále podpůrně vrátit věc Tribunálu k novému rozhodnutí;
- Uložit Evropské komisi náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka) dotčným opravným prostředkem napadá rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 13. července 2011 ve věci T-148/07 a další (ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise) v rozsahu, v němž tento rozsudek zamítá žalobu ze dne 7. května 2007 podanou proti rozhodnutí Evropské komise K(2007) 512 konečné ze dne 21. února 2007 (věc COMP/E-1/38.823 — výtahy a eskalátory) a v němž se týká navrhovatelky.

Navrhovatelka vytýká nepříslušnost Komise, porušení podstatných formálních předpisů, porušení Smlouvy ES resp. SFEU a právních norem, které je třeba použít při provádění těchto smluv jakož i zneužití pravomocí a porušení základních práv v rámci tří důvodů kasačního opravného prostředku:

Zprvé navrhovatelka vytýká, že Tribunál nesprávně potvrdil příslušnost Komise k provedení řízení. Zastává názor, že Tribunál měl prohlásit rozhodnutí Komise za neplatné z důvodu nepoužitelnosti článku 101 SFEU (bývalý článek 81 ES) z důvodu neexistence mezistátního významu vytýkaných lokálních porušení práv. I kdyby Tribunál prohlásil článek 101 SFEU za použitelný, měl zohlednit, že s příslušností Komise se neslučuje každopádně systém souběžných příslušností podle oznámení ESHS založený nařízením č. 1/2003⁽¹⁾. Konečně Tribunál nezohlednil, že dodatečné zahájení řízení Komisí představuje porušení zásady určitosti a zákonnosti v souvislosti s tresty, chráněné základními právy.

Zadruhé vytýká navrhovatelka, že Tribunál nesprávně potvrzuje rozhodnutí Komise o solidární odpovědnosti navrhovatelky na základě obratu skupiny ThyssenKrupp AG. Rozsudek porušuje v tomto ohledu článek 23 nařízení č. 1/2003, princip právního státu v podobě zásady nulla poena sine lege, zásadu proporcionality trestů, zásadu in dubio pro reo a zásadu zavinění. Rozsudek je nesprávný v rozsahu, v němž spočívá na předpokladu, že dceřiná společnost společně se svou mateřskou společností (a jinými společnostmi skupiny) tvoří společenství dlužníků v podobě hospodářské jednotky. Krom toho a nezávisle na tom porušuje i zásadu zavinění, neboť navrhovatelce byla uložena společně s její mateřskou společností pokuta jakožto solidárním dlužníkům. Podpůrně je vytýkáno, že Tribunál potvrdil solidární odpovědnost navzdory absenci uspořádání podílů na dluhu ve vnitřním vztahu.

Zatřetí vytýká navrhovatelka, že Tribunál porušil ve svém rozsudku povinnost komplexního přezkumu, která mu přísluší, a to tím, že dostatečně nepřezkoumal nepřiměřenost stanovení výchozí částky, násobícího koeficientu z titulu odrazení ani nedostatečné ohodnocení spolupráce navrhovatelky s Komisí a tím porušil základní právo na spravedlivý proces a v něm spočívající záruku právní ochrany.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy Text s významem pro EHP (Úř. věst. L 1, s.1; Zvl. vyd. 08/02, s. 205).

Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp Elevator AG proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Komise

(Věc C-505/11 P)

(2011/C 347/33)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: ThyssenKrupp Elevator AG (zástupce: T. Klose, advokát)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

- Zrušit rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07 (*ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise*) v plném rozsahu, pokud zamítá žalobu a pokud se týká účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek;
- podpůrně přiměřeně dále snížit pokutu uloženou účastnici řízení podávající kasační opravný prostředek v článku 2 napadeného rozhodnutí Evropské komise ze dne 21. února 2007;
- dále podpůrně vrátit věc Tribunálu k novému rozhodnutí;
- uložit Evropské komisi náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka) vytýká nepříslušnost Komise, porušení podstatných formálních předpisů, porušení Smlouvy ES resp. SFEU a právních norem, které je třeba použít při provádění těchto smluv jakož i zneužití pravomocí a porušení základních práv v rámci šesti důvodů kasačního opravného prostředku:

Zprvce navrhovatelka vytýká, že Tribunál nesprávně potvrdil příslušnost Komise k provedení řízení. Zastává názor, že Tribunál měl prohlásit rozhodnutí Komise za neplatné z důvodu nepoužitelnosti článku 101 SFEU (bývalý článek 81 ES) z důvodu neexistence mezistátního významu vytýkaných lokálních porušení práv. I kdyby Tribunál prohlásil článek 101 SFEU za použitelný, měl zohlednit, že s příslušností Komise se neslučuje každopádně systém souběžných příslušností podle oznámení ESHS založený nařízením č. 1/2003⁽¹⁾. Konečně

Tribunál nezohlednil, že dodatečné zahájení řízení Komisí představuje porušení zásady určitosti a zákonnosti v souvislosti s tresty, chráněné základními právy.

Zadruhé Tribunál opominul, že se zde jedná o porušení zásady *ne bis in idem*, neboť Komise nezohlednila rozhodnutí o amnestii vydaná vnitrostátními kartelovými orgány před zahájením řízení ve prospěch navrhovatelky.

Zatřetí vytýká navrhovatelka, že Tribunál nesprávně potvrzuje rozhodnutí Komise o solidární odpovědnosti navrhovatelky s jejími dceřinými společnostmi. Sama navrhovatelka se nesporně na porušení práva nepodílela. Přičtení cizího jednání na základě nesprávné premisy odpovědnosti hospodářské jednotky odporuje zásada osobní odpovědnosti v oblasti sankcí, zásada *in dubio pro reo* a právo na spravedlivý proces.

Začtvrté Tribunál nesprávně opominul, že potvrzení odpovědnosti navrhovatelky jakožto solidární dlužnice porušuje zásadu osobní odpovědnosti. Podpůrně navrhovatelka vytýká, že Tribunál nesprávně potvrdil rozhodnutí Komise ohledně chybějících podílů na odpovědnosti ve vnitřním vztahu a rozsudek je tudíž stížen nedostatkem odůvodnění.

Zapáté vytýká navrhovatelka, že Tribunál porušil ve svém rozsudku povinnost komplexního přezkumu, která mu přísluší, a to tím, že dostatečně nepřezkoumal nepřiměřenost stanovení výchozí částky, násobícího koeficientu z titulu odrazení ani nedostatečné ohodnocení spolupráce navrhovatelky s Komisí a tím porušil základní právo na spravedlivý proces a v něm spočívající záruku právní ochrany. Každopádně je rozsudek stížen nedostatkem odůvodnění v rozsahu, v němž potvrzuje několikánásobné uložení pokuty, které je v rozporu s praxí rozhodování Komise.

Zašesté je vytýkáno porušení zásady proporcionality a rovného zacházení ohledně stanovení výchozí částky pro porušení týkající se Německa, neboť do stanovení výchozí částky byly zahrnuty uzavřené obraty, ačkoli tomu odporovaly naléhavé důvody. Tribunál provedl vůči společnosti Schindler v tomto ohledu dostatečně diferencované odůvodnění, avšak vůči navrhovatelce toto rozlišení protiprávně neprovedl.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy Text s významem pro EHP (Úř. věst. L 1, s. 1; Zvl. vyd. 08/02, s. 205).

Kasační opravný prostředek podaný dne 30. září 2011 ThyssenKrupp AG proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Komise

(Věc C-506/11 P)

(2011/C 347/34)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: ThyssenKrupp AG (zástupci: M. Klusmann a S. Thomas, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

- Zrušit rozsudek Tribunálu (osmého senátu) ze dne 13. července 2011 ve spojených věcech T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07 (*ThyssenKrupp Liften Ascenseurs a další v. Evropská komise*) v plném rozsahu, pokud zamítá žalobu a pokud se týká účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek;
- podpůrně přiměřeně dále snížit pokutu uloženou účastnici řízení podávající kasační opravný prostředek v článku 2 napadeného rozhodnutí Evropské komise ze dne 21. února 2007;
- dále podpůrně vrátit věc Tribunálu k novému rozhodnutí;
- uložit Evropské komisi náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka) vytýká nepřislušnost Komise, porušení podstatných formálních předpisů, porušení Smlouvy ES resp. SFEU a právních norem, které je třeba použít při provádění těchto smluv jakož i zneužití pravomocí a porušení základních práv v rámci sedmi důvodů kasačního opravného prostředku:

Zprvce navrhovatelka vytýká, že Tribunál nesprávně potvrdil příslušnost Komise k provedení řízení. Zastává názor, že

Tribunál měl prohlásit rozhodnutí Komise za neplatné z důvodu nepoužitelnosti článku 101 SFEU (bývalý článek 81 ES) z důvodu neexistence mezistátního významu vytýkaných lokálních porušení práv. I kdyby Tribunál prohlásil článek 101 SFEU za použitelný, měl zohlednit, že s příslušností Komise se neslučuje každopádně systém souběžných příslušností podle oznámení ESHS založený nařízením č. 1/2003 (!). Konečně Tribunál nezohlednil, že dodatečné zahájení řízení Komisí představuje porušení zásady určitosti a zákonnosti v souvislosti s tresty, chráněné základními právy.

Zadruhé Tribunál opominul, že se zde jedná o porušení zásady *ne bis in idem*, neboť Komise nezohlednila rozhodnutí o amnestii vydaná vnitrostátními kartelovými orgány před zahájením řízení ve prospěch navrhovatelky.

Zatřetí vytýká navrhovatelka, že Tribunál nesprávně potvrzuje rozhodnutí Komise o solidární odpovědnosti navrhovatelky s jejími dceřinými společnostmi. Sama navrhovatelka se nesporně na porušení práva nepodílela. Přičtení cizího jednání na základě nesprávné premisy odpovědnosti hospodářské jednotky odporuje zásada osobní odpovědnosti v oblasti sankcí, zásada *in dubio pro reo* a právo na spravedlivý proces.

Začtvrté Tribunál nesprávně opominul, že potvrzení odpovědnosti navrhovatelky jakožto solidární dlužnice porušuje zásadu osobní odpovědnosti. Podpůrně navrhovatelka vytýká, že Tribunál nesprávně potvrdil rozhodnutí Komise ohledně chybějících podílů na odpovědnosti ve vnitřním vztahu a rozsudek je tudíž stížen nedostatkem odůvodnění.

Zapáté vytýká navrhovatelka, že Tribunál porušil ve svém rozsudku povinnost komplexního přezkumu, která mu přísluší, a to tím, že dostatečně nepřezkoumal nepřiměřenost stanovení výchozí částky, násobícího koeficientu z titulu odrazení ani nedostatečné ohodnocení spolupráce navrhovatelky s Komisí a tím porušil základní právo na spravedlivý proces a v něm spočívající záruku právní ochrany. Každopádně je rozsudek stížen nedostatkem odůvodnění v rozsahu, v němž potvrzuje několikánásobné uložení pokuty, které je v rozporu s praxí rozhodování Komise.

Zašesté je vytýkáno porušení zásady proporcionality a rovného zacházení ohledně stanovení výchozí částky pro porušení týkající se Německa, neboť do stanovení výchozí částky byly zahrnuty uzavřené obraty, ačkoli tomu odporovaly naléhavé důvody. Tribunál provedl vůči společnosti Schindler v tomto ohledu dostatečně diferencované odůvodnění, avšak vůči navrhovatelce toto rozlišení protiprávně neprovedl.

Zasedmé je vytýkáno nesprávné stanovení výchozí částky i ohledně stanovení pokuty pro nizozemský trh, jehož objem byl zohledněn v plné výši navzdory nízkému riziku kartelů.

(¹) Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy Text s významem pro EHP (Úř. věst. L 1, s. 1; Zvl. vyd. 08/02, s. 205).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Työtuomioistuim (Finsko) dne 3. října 2011 — Terveys- ja sosiaalialan neuvottelujärjestö TSN ry v. Terveyspalvelualan Liitto ry, Mehiläinen Oy

(Věc C-512/11)

(2011/C 347/35)

Jednací jazyk: finština

Předkládající soud

Työtuomioistuim

Účastníci původního řízení

Žalobce: Terveys- ja sosiaalialan neuvottelujärjestö TSN ry

Žalovaní: Terveyspalvelualan Liitto ry, Mehiläinen Oy

Předběžné otázky

Brání směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (¹) a směrnice Rady 92/85/EHS ze dne 19. října 1992 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň (²) ustanovením vnitrostátní kolektivní smlouvy nebo výkladu těchto ustanovení,

podle nichž se zaměstnankyni, která nastupuje na mateřskou dovolenou přímo z neplacené dovolené na výchovu, nevyplácí peněžité příspěvky v mateřství upravené v kolektivní smlouvě?

(¹) Úř. věst. L 204, s. 23.

(²) Úř. věst. L 348, s. 1; Zvl. vyd. 05/02, s. 110.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Työtuomioistuim (Finsko) dne 3. října 2011 — Ylemmät Toimihenkilöt YTN ry v. Teknologiateollisuus ry, Nokia Siemens Networks Oy

(Věc C-513/11)

(2011/C 347/36)

Jednací jazyk: finština

Předkládající soud

Työtuomioistuim

Účastníci původního řízení

Žalobce: Ylemmät Toimihenkilöt YTN ry

Žalovaní: Teknologiateollisuus ry, Nokia Siemens Networks Oy

Předběžné otázky

Brání směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (¹) a směrnice Rady 92/85/EHS ze dne 19. října 1992 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň (²) výkladu vnitrostátní kolektivní smlouvy, podle něhož se zaměstnankyni, která nastupuje na mateřskou dovolenou přímo z dovolené na výchovu, nevyplácí peněžité příspěvky v mateřství upravené v kolektivní smlouvě?

(¹) Úř. věst. L 204, s. 23.

(²) Úř. věst. L 348, s. 1; Zvl. vyd. 05/02, s. 110.

TRIBUNÁL

Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Agroexpansión v. Komise

(Věc T-38/05) ⁽¹⁾

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Španělský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Stanovení cen a rozdělení trhu — Pokuty — Přičitatelnost protiprávního jednání — Maximální výše 10 % obrátu — Odrazující účinek — Rovné zacházení — Polehčující okolnosti — Spolupráce“)

(2011/C 347/37)

Jednací jazyk: španělština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Agroexpansión, SA (Madrid, Španělsko) (zástupci: J. Folguera Crespo a P. Vidal Martínez, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier a J. Bourke, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise K(2004) 4030 v konečném znění ze dne 20. října 2004 v řízení podle čl. 81 odst. 1 [ES] (věc COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabák — Španělsko) a návrh na snížení pokuty, která byla žalobkyni v tomto rozhodnutí uložena.

Výrok rozsudku

- 1) Výše pokuty uložené společnosti Agroexpansión, SA v článku 3 rozhodnutí Komise K(2004) 4030 v konečném znění ze dne 20. října 2004 v řízení podle čl. 81 odst. 1 [ES] (věc COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabák — Španělsko) se stanoví na 2 430 000 eur.
- 2) Ve zbyvající části se žaloba zamítá.
- 3) Společnost Agroexpansión ponese devět desetin vlastních nákladů řízení a nahradí devět desetin nákladů řízení vynaložených Evropskou komisí a Evropská komise ponese jednu desetinu vlastních nákladů řízení a nahradí jednu desetinu nákladů řízení vynaložených žalobkyní.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 82, 2.4.2005.

Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Alliance One International v. Komise

(Věc T-41/05) ⁽¹⁾

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Španělský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Stanovení cen a rozdělení trhu — Pokuty — Přičitatelnost protiprávního jednání — Maximální výše 10 % obrátu — Odrazující účinek — Polehčující okolnosti“)

(2011/C 347/38)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Alliance One International, Inc., dříve Dimon Inc. (Danville, Virginie, Spojené státy americké) (zástupci: původně L. Bergkamp, H. Cogels, J. Dhont, M. Maraňon Hermoso a A. Emch, poté M. Odriozola Alén, J. Folguera Crespo, P. Vidal Martínez, M. Barrantes Diaz a A. João Vide, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: původně É. Gippini Fournier a F. Amato, poté É. Gippini Fournier, N. Khan a J. Bourke, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise K(2004) 4030 ze dne 20. října 2004 v řízení podle čl. 81 odst. 1 [ES] (věc COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabák — Španělsko) a podpůrně návrh na snížení pokuty, která byla žalobkyni v tomto rozhodnutí uložena.

Výrok rozsudku

- 1) Část pokuty uložené společnosti Agroexpansión, SA v článku 3 rozhodnutí Komise K(2004) 4030 v konečném znění ze dne 20. října 2004 v řízení podle čl. 81 odst. 1 [ES] (věc COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabák — Španělsko), za jejíž zaplacení je společnost Alliance One International, Inc. solidárně odpovědná se společností Agroexpansión, se stanoví na 2 187 000 eur.
- 2) Ve zbyvající části se žaloba zamítá.
- 3) Společnost Alliance One International ponese devět desetin vlastních nákladů řízení a nahradí devět desetin nákladů řízení vynaložených Evropskou komisí a Evropská komise ponese jednu desetinu vlastních nákladů řízení a nahradí jednu desetinu nákladů řízení vynaložených společností Alliance One International.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 93, 16.4.2005.

Rozsudek Tribunálu ze dne 19. října 2011 — Francie v. Komise(Věc T-139/06) ⁽¹⁾**(„Nesplnění povinností vyplývajících z rozsudku Soudního dvora, jímž bylo konstatováno nesplnění povinností státem — Penále — Přijetí některých opatření členským státem — Žádost o zaplacení — Pravomoc Komise — Pravomoc Tribunálu“)**

(2011/C 347/39)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Francouzská republika (zástupci: původně E. Belliard, G. de Bergues a S. Gasri, poté E. Belliard, G. de Bergues a B. Cabouat, zmocněnci)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: T. van Rijn, K. Banks a F. Clotuche-Duvieusart, zmocněnci)

Vedlejší účastník podporující žalovanou: Spojené království Velké Británie a Severního Irska (zástupci: S. Behzadi-Spencer, T. Harris a C. Murrell, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise K(2006) 659 v konečném znění ze dne 1. března 2006 týkajícího se žádosti o zaplacení penále dlužného na základě povinností vyplývajících z rozsudku Soudního dvora ze dne 12. července 2005, Komise v. Francie (C-304/02, Sb. rozh. s. I-6263).

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Francouzská republika ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí.
- 3) Spojené království Velké Británie a Severního Irska ponese vlastní náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 165, 15.7.2006.**Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Dimos Peramatos v. Komise**(Věc T-312/07) ⁽¹⁾**(„Finanční podpora přiznaná projektu v oblasti životního prostředí — LIFE — Rozhodnutí vymáhat část vyplacené částky — Stanovení povinností příjemce převzatých v rámci financovaného projektu — Legitimní očekávání — Povinnost uvést odůvodnění“)**

(2011/C 347/40)

Jednací jazyk: řečtina

Účastníci řízení

Žalobce: Dimos Peramatos (Perama, Řecko) (zástupci: G. Gerapetritis a P. Petropoulos, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: M. Condou-Durande a A. M. Rouchaud-Joët, zmocněnci, ve spolupráci s A. Somouem, advokátem)

Předmět věci

Žaloba směřující ke zrušení, nebo podpůrně ke změně, rozhodnutí Komise E(2005) 5361 ze dne 7. prosince 2005 týkajícího se oznámení o dluhu č. 3240504536 zaslaného D. Peramatosovi (obec Perama) za účelem vymáhání finanční podpory vyplacené v rámci dotace poskytnuté D. Peramatosovi rozhodnutím Komise C(97)/1997/29 v konečném znění ze dne 17. července 1997.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Dimos Peramatos ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí, včetně nákladů řízení vynaložených v rámci řízení o předběžných opatřeních.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 283, 24.11.2007.**Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — SLV Elektronik v. OHIM — Jiménez Muñoz (LINE)**(Věc T-449/08) ⁽¹⁾**(„Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství LINE — Starší národní slovní a obrazové ochranné známky Line — Částečné zamítnutí zápisu — Relativní důvody pro zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 40/94 (nyní čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“)**

(2011/C 347/41)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobkyně: SLV Elektronik GmbH (Übach-Palenberg, Německo) (zástupce: C. König, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: R. Manea, zmocněnec)

Další účastník řízení před odvolacím senátem OHIM: Angel Jiménez Muñoz (Gelida, Španělsko)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí čtvrtého odvolacího senátu OHIM ze dne 18. července 2008 (věc R 759/2007-4) týkajícímu se námitkového řízení mezi Angelem Jiménezem Muñozem a společností SLV Elektronik GmbH.

Výrok

- 1) Rozhodnutí čtvrtého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM) ze dne 18. července 2008 (věc R 759/2007-4) se zrušuje ve vztahu k výrobkům „síťové lampy, osvětlovací přístroje a zařízení, světelné přístroje pro jevištní efekty, elektrické lampy a součástky výše uvedených výrobků“ spadajícím do třídy 11.
- 2) OHIM se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 327, 20.12.2008.

Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — Gutknecht v. Komise

(Věc T-561/08) (¹)

(„Mimosmluvní odpovědnost — Veterinární kontrola — Biocidní přípravky — Identifikace aktivních látek na trhu — Přijetí právních předpisů Komisí podle směrnice 98/8/ES — Příčinná souvislost“)

(2011/C 347/42)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobce: Jürgen Gutknecht (Kirchheimbolanden, Německo) (zástupci: K. Van Maldegem a C. Mereu, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: P. Oliver a G. Wilms, zmocněnci)

Předmět věci

Žaloba na náhradu škody směřující k získání náhrady utrpěné újmy zejména v důsledku údajně nelegálního přijetí různých právních předpisů Komisí na základě směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh (Úř. věst. L 123, s. 1), nebo podpůrně v důsledku údajného nepřijetí nezbytných opatření Komisí k tomu, aby bylo zaručeno právo na ochranu údajů poskytnutých při provádění uvedené směrnice

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) J. Gutknecht ponese vlastní náklady řízení jakož i náklady řízení Evropské komise.

(¹) Úř. věst. C 55, 7.3.2009.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. října 2011 — NEC Display Solutions Europe v. OHIM — Nokia (NaViKey)

(Věc T-393/09) (¹)

(„Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška slovní ochranné známky Společenství NaViKey — Starší slovní ochranná známka Společenství NAVI — Relativní důvod pro zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009 — Porušení povinnosti uvést odůvodnění — Článek 75 nařízení č. 207/2009“)

(2011/C 347/43)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: NEC Display Solutions Europe GmbH (Mnichov, Německo) (zástupce: P. Munzinger, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: S. Hanne, zmocněnec)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM, vystupující jako vedlejší účastnice řízení před Tribunálem: Nokia Corp. (Espoo, Finsko) (zástupce: J. Tanhuanpää, advokát)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí druhého odvolacího senátu OHIM ze dne 16. června 2009 (věc R 1143/2008-2), které se týká námitkového řízení mezi Nokia Corp. a NEC Display Solutions Europe GmbH.

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti NEC Display Solutions Europe GmbH se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 297, 5.12.2009.

Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — Purvis v. Parlament

(Věc T-439/09) (¹)

(„Pravidla pro poskytování náhrad a příspěvků poslancům Evropského parlamentu Systém doplňkového důchodového pojištění — Odmítnutí přiznat nárok na vyplacení části dobrovolného doplňkového důchodu ve formě jednorázové částky — Námitka protiprávnosti — Nabytá práva — Legitimní očekávání — Proporcionalita“)

(2011/C 347/44)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: John Robert Purvis (Saint-Andrews, Spojené království) (zástupci: S. Orlandi, A. Coolen, J. N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Žalovaný: Evropský parlament (zástupci: původně H. Krüick, A. Pospíšilová Padowska a G. Corstens, poté N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska a G. Corstens, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 7. srpna 2009, jímž byla zamítnuta žalobcová žádost o výplatu části jeho nároku na doplňkový důchod ve formě jednorázové částky.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Johnu Robertu Purvisovi se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 11, 16.1.2010.

Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — Reisenhel v. OHIM — Dynamic Promotion (Přepřevky a koše)

(Věc T-53/10) (¹)

(„Průmyslový) vzor Společenství — Řízení o prohlášení neplatnosti — Zamítnutí návrhu na prohlášení neplatnosti zrušovacím oddělením — Doručení rozhodnutí zrušovacím oddělením faxem — Odvolání před odvolacím senátem — Písemné odůvodnění odvolání — Lhůta pro podání — Připustnost žaloby — Článek 57 nařízení (ES) č. 6/2002 — Oprava rozhodnutí — Článek 39 nařízení (ES) č. 2245/2002 — Obecná právní zásada opravňující vzít protiprávní rozhodnutí zpět“)

(2011/C 347/45)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobce: Peter Reisenhel (Gilching, Německo) (zástupce: E. A. Busse, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupci: původně S. Schäffner, poté R. Manea a G. Schneider, zmocněnci)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM: Dynamic Promotion Co. Ltd (Bangkok, Thajsko)

Předmět věci

Žaloba podaná jednak proti rozhodnutí třetího odvolacího senátu OHIM ze dne 6. listopadu 2009, opravenému rozhodnutím ze dne 10. prosince 2009 (věc R 621/2009-3), a jednak proti rozhodnutí třetího odvolacího senátu OHIM ze dne 22. března 2010 (věc R 621/2009-3), která se týká řízení o prohlášení neplatnosti mezi Peterem Reisenhelem a společností Dynamic Promotion Co. Ltd.

Výrok

- 1) Rozhodnutí třetího odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM) ze dne 22. března 2010 (věc R 621/2009-3) se zrušuje v rozsahu, v němž se týká žádosti Petera Reisenhela o opravu ze dne 23. prosince 2009.

- 2) Ve zbývající části se žaloba zamítá.

- 3) Každý účastník řízení ponese vlastní náklady.

(¹) Úř. věst. C 100, 17.4.2010.

Rozsudek Tribunálu ze dne 11. října 2011 — Chestnut Medical Technologies v. OHIM (PIPELINE)

(Věc T-87/10) (¹)

(„Ochranná známka Společenství — Přihláška slovní ochranné známky Společenství PIPELINE — Absolutní důvod pro zamítnutí — Popisný charakter — Článek 7 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 207/2009 — Povinnost uvést odůvodnění — Článek 75 nařízení č. 207/2009“)

(2011/C 347/46)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Chestnut Medical Technologies, Inc. (Menlo Park, Kalifornie, Spojené státy) (zátupci: H. P. Kunz-Hallstein a R. Kunz-Hallstein, advokáti)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: D. Botis, zmocněnec)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí druhého odvolacího senátu OHIM ze dne 10. prosince 2009 (věc R 968/2009-2) týkajícímu se přihlášky slovní ochranné známky PIPELINE jako ochranné známky Společenství.

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Chestnut Medical Technologies, Inc. se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 100, 17.4.2010.

Rozsudek Tribunálu ze dne 24. října 2011 — P v. Parlament

(Věc T-213/10 P) (¹)

(„Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Dočasní zaměstnanci — Propuštění — Ztráta důvěry — Odůvodnění — Zkreslení důkazů“)

(2011/C 347/47)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: P (Brusel, Belgie) (zástupce: É. Boigelot, advokát)

Další účastník řízení: Evropský parlament (zástupci: původně S. Seyr a R. Ignătescu, poté S. Seyr, zmocněnci)

Předmět

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (třetího senátu) ze dne 24. února 2010, P v. Parlament (F-89/08, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí), směřující ke zrušení tohoto rozsudku.

Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady vynaložené Evropským parlamentem v tomto řízení.

(¹) Úř. věst. C 195, 17.7.2010.

Rozsudek Tribunálu ze dne 12. října 2011 — Association belge des consommateurs test-achats v. Komise

(Věc T-224/10) (¹)

(„Hospodářská soutěž — Spojování podniků — Belgický energetický trh — Rozhodnutí, kterým se spojení podniků prohlašuje za slučitelné se společným trhem — Závazky v průběhu první fáze přezkumu — Rozhodnutí, kterým se odmítá částečné postoupení přezkumu spojení podniků vnitrostátním orgánům — Žaloba na neplatnost — Spotřebitelské sdružení — Aktivní legitimace — Nezahájení zevrubného přezkumného řízení — Procesní práva — Nepřípustnost“)

(2011/C 347/48)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Association belge des consommateurs test-achats ASBL (Brusel, Belgie) (zástupci: A. Fratini a F. Filpo, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: N. Khan, A. Antoniadis a R. Sauer, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise K(2009) 9059 a K(2009) 8954 ze dne 12. listopadu 2009, z nichž jedním se na základě nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků (Úř. věst. L 24, s. 1; Zvl. vyd. 08/03, s. 40) za slučitelné se společným trhem prohlašuje určité spojení podniků (Věc COMP/M.5549 — EDF/Segebel) a druhým se odmítá žádost příslušných belgických orgánů o částečné postoupení uvedeného případu podle článku 9 tohoto nařízení.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se odmítá jako nepřijatelná.

- 2) Association belge des consommateurs test-achats ASBL ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí.
- 3) Électricité de France (EDF) ponese vlastní náklady řízení.

(¹) Úř. věst. C 209, 31.7.2010.

Rozsudek Tribunálu ze dne 18. října 2011 — dm-drogerie markt v. OHIM — Semtee (caldea)

(Věc T-304/10) (¹)

(„Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství caldea — Starší mezinárodní slovní ochranná známka BALEA — Relativní důvod pro zamítnutí — Neexistence nebezpečí záměny — Neexistence podobnosti označení — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“)

(2011/C 347/49)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: dm-drogerie markt GmbH & Co. KG (Karlsruhe, Německo) (zástupci: O. Bludovsky a P. Hiller, advokáti)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: P. Geroulakos, zmocněnec)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM, vystupující jako vedlejší účastnice před Tribunálem: Semtee (Escaldes Engornay, Andora) (zástupce: É. Guissart, advokát)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 29. dubna 2010 (věc R 899/2009-1) týkajícímu se námitkového řízení mezi dm-drogerie markt GmbH & Co. KG a společností Semtee.

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnost dm-drogerie markt GmbH & Co. KG ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vzniklé Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM).
- 3) Každý z účastníků řízení ponese vlastní náklady řízení související s vystupováním společnosti Semtee jako vedlejší účastnice řízení před Tribunálem.

(¹) Úř. věst. C 260, 25.9.2010.

Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Secure Computing v. OHIM — Investronica (SECUREOS)

(Věc T-277/07) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Zpětvzetí námitek — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)

(2011/C 347/50)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Secure Computing Corp. (Roseville, Minnesota, Spojené státy) (zástupci: H. Kunz-Hallstein a R. Kunz-Hallstein, advokáti)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: G. Schneider, zmocněnec)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem, vystupující jako vedlejší účastnice před Tribunálem: Investronica, SA (Madrid, Španělsko) (zástupci: původně E. López Leiva, poté J. L. Zurdo Rivas, poté J. L. Zurdo Rivas a E. López Camba, advokáti)

Předmět

Žaloba podaná proti rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 25. dubna 2007 (věc R 1063/2006-1) týkajícímu se námitkového řízení mezi Investronica, SA a Secure Computing Corp.

Výrok

- 1) O žalobě již není třeba rozhodovat.
- 2) Žalobkyně a vedlejší účastnice řízení ponese vlastní náklady řízení a každá nahradí polovinu nákladů řízení vynaložených žalovaným.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 235, 6.10.2007.

Usnesení Tribunálu ze dne 30. června 2011 — Hess Group v. OHIM — Coloma Navarro (COLOMÉ)

(Věc T-341/08) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Společenství — Návrh na prohlášení neplatnosti — Souhlas a zpětvzetí návrhu na prohlášení neplatnosti — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)

(2011/C 347/51)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Hess Group AG (Bern, Švýcarsko) (zástupci: E. Armijo Chávarri a A. Castán Pérez-Gómez, advokáti)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: O. Mondéjar Ortuño, zmocněnec)

Další účastník řízení před odvolacím senátem, vystupující jako vedlejší účastník před Soudem: José Félix Coloma Navarro (Alvarado, Španělsko) (zástupce: A. Fernández Lerroux, advokát)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 21. května 2008 (věc R 1030/2007-1), týkajícímu se řízení o prohlášení neplatnosti mezi Josém Félixem Colomou Navarrem a společností Hess Group AG.

Výrok

- 1) Již není namístě o žalobě rozhodnout.
- 2) Žalobkyně a vedlejší účastník řízení ponese vlastní náklady řízení a ukládá se jim každému náhrada poloviny nákladů řízení vynaložených žalovaným.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 272, 25.10.2008.

Usnesení Tribunálu ze dne 28. září 2011 — UCAPT v. Rada

(Věc T-96/09) ⁽¹⁾

(„Žaloba na neplatnost — Společná zemědělská politika — Režimy podpor pro zemědělce — Podpora na pěstování tabáku — Nařízení (ES) č. 73/2009 — Neexistence osobního dotčení — Nepřípustnost“)

(2011/C 347/52)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Union des coopératives agricoles des producteurs de tabac de France (UCAPT) (Paříž, Francie) (zástupci: B. Peignot a D.F. Garreau, advokáti)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: M. Moore a P. Mahnič Bruni, zmocněnci)

Vedlejší účastnice podporující žalovanou: Evropská komise (zástupci: K. Banks a G. von Rintelen, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení nařízení Rady (ES) č. 73/2009 ze dne 19. ledna 2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č. 1782/2003 (Úř. věst. L 30, s. 16).

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Union des coopératives agricoles des producteurs de tabac de France ponese vlastní náklady řízení, jakož i náklady vynaložené Radou Evropské unie, včetně nákladů spojených s řízením o předběžném opatření.
- 3) Evropská komise ponese vlastní náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 90, 18.4.2009.

Usnesení Tribunálu ze dne 3. října 2011 — Meridiana a Meridiana fly v. Komise

(Věc T-128/09) ⁽¹⁾

(„Státní podpory — Žaloba na neplatnost — Nečinnost žalobkyně — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)

(2011/C 347/53)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Meridiana SpA (Olbia, Itálie); a Meridiana fly SpA, dříve Eurofly SpA (Miláno, Itálie) (zástupci: N. Green, QC, K. Bacon, barrister, C. Osti a A. Prastaro, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: L. Flynn, D. Grespan a E. Righini, zmocněnci)

Vedlejší účastnice podporující žalovanou: Italská republika (zástupci: G. Palmieri a P. Gentili, avvocati dello Stato); a Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA (Fiumicino, Itálie) (zástupci: G. M. Roberti, G. Bellitti a I. Perego, advokáti)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise K(2008) 6745 v konečném znění ze dne 12. listopadu 2008 (Státní podpora N 510/2008 — Itálie — Prodej aktiv společnosti Alitalia).

Výrok

- 1) V tomto řízení se rozhodnutí ve věci samé nevydává.
- 2) Společnosti Meridiana SpA a Meridiana fly SpA ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí a společností Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA.
- 3) Italská republika ponese vlastní náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 141, 20.6.2009.

Usnesení Tribunálu ze dne 11. října 2011 — DBV v. Komise

(Věc T-297/10) ⁽¹⁾

(„Žaloba na neplatnost — Dumping — Dovoz některých hliníkových kol pocházejících z Číny — Právo na obhajobu — Výpočet běžné hodnoty — Proporcionalita — Žaloba, která je částečně zjevně nepřipustná a částečně zjevně postrádá jakýkoli právní základ“)

(2011/C 347/54)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Žalobkyně: DBV Deutscher Brennstoffvertrieb Würzburg GmbH (Würzburg, Německo) (zástupci: C. Rudolph a A. Günther, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: H. van Vliet a T. Maxian Rusche, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení nařízení Komise (EU) č. 404/2010 ze dne 10. května 2010 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých hliníkových kol pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 117, s. 64).

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti DBV Deutscher Brennstoffvertrieb se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 246, 11.9.2010.

Usnesení Tribunálu ze dne 12. října 2011 — GS v. Parlament a Rada

(Věc T-149/11) ⁽¹⁾

(„Žaloba na neplatnost — Nařízení (EU) č. 1210/2010 — Oprávnění členských států odmítnout nahradit euromince nevhodné pro oběh — Nedostatek bezprostředního dotčení — Nepřipustnost“)

(2011/C 347/55)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobkyně: GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH (Eigeltingen, Německo) (zástupce: J. Schmidt, advokát)

Žalovaní: Evropský parlament (zástupci: U. Rösslein a A. Neergaard, zmocněnci) a Rada Evropské unie (zástupci: J. Monteiro a M. Simm, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení čl. 8 odst. 2 druhé věty nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1210/2010 ze dne 15. prosince 2010 o ověřování pravosti euromincí a o zacházení s euromincemi nevhodnými pro oběh (Úř. věst. L 339, s. 1)

Výrok

- 1) Žaloba se odmítá jako nepřipustná.
- 2) GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropským parlamentem a Radou Evropské unie.
- 3) O návrhu Španělského království na vstup do řízení jako vedlejší účastník není třeba rozhodovat.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 145, 14.5.2011.

Usnesení Tribunálu ze dne 28. září 2011 — Complex v. OHIM — Kajometal (KX)

(Věc T-206/11) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Společenství — Zamítnutí zápisu — Zpětvzetí přihlášky k zápisu — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)

(2011/C 347/56)

Jednací jazyk: polština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Complex S.A. (Lodž, Polsko) (zástupce: R. Rumpel, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: D. Walicka, zmocněnec)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM, vystupující jako vedlejší účastnice řízení před Tribunálem: Kajometal s.r.o. (Dolný Kubín, Slovensko)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí druhého odvolacího senátu OHIM ze dne 21. ledna 2011 (věc R 864/2010-2), které se týká námitkového řízení mezi společnostmi Complex S.A. a Kajometal s.r.o.

Výrok

- 1) O žalobě již není třeba rozhodovat.
- 2) Každý účastník řízení ponese vlastní náklady.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 194, 2.7.2011.

Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 30. září 2011 — Gollnisch v. Parlament

(Věc T-346/11 R)

(„Řízení o předběžných opatřeních — Zbavení člena Evropského parlamentu imunity — Návrh na odklad vykonatelnosti — Neexistence naléhavosti“)

(2011/C 347/57)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Bruno Gollnisch (Limonest, Francie) (zástupce: G. Dubois, advokát)

Žalovaný: Evropský parlament (zástupci: R. Passos, D. Moore a K. Zejdová, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na odklad vykonatelnosti rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 10. května 2011, jímž byl žalobce zbaven poslanecké imunity.

Výrok

- 1) Návrh na nařízení předběžného opatření se zamítá.
- 2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 30. září 2011 — Gollnisch v. Parlament

(Věc T-347/11 R)

(„Předběžné opatření — Zamítnutí žádosti o ochranu imunity poslance Evropského parlamentu — Návrh na odklad vykonatelnosti — Nepřípustnost“)

(2011/C 347/58)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Bruno Gollnisch (Limonest, Francie) (zástupce: G. Dubois, advokát)

Žalovaný: Evropský parlament (zástupci: R. Passos, D. Moore a K. Zejdová, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na odklad vykonatelnosti rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 10. května 2011, jímž byla odmítnuta ochrana parlamentní imunity a výsad, kterých požívá žalobce.

Výrok

- 1) Návrh na nařízení předběžného opatření se zamítá.
- 2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 15. září 2011 — Hüttenwerke Krupp Mannesmann a další v. Komise

(Věc T-379/11 R)

(„Řízení o předběžných opatřeních — Životní prostředí — Přidělování bezplatných povolenek na emise skleníkových plynů podle směrnice 2003/87/ES — Stanovení referenčních hodnot pro dotčené výrobky rozhodnutím Komise — Návrh na předběžné opatření — Přípustnost — Naléhavost“)

(2011/C 347/59)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH (Duisburg, Německo); Rogesa — Roheisengesellschaft Saar mbH (Dillingen, Německo); Salzgitter Flachstahl GmbH (Salzgitter, Německo); ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg); a voestalpine Stahl GmbH (Linec, Rakousko) (zástupci: S. Altenschmidt a C. Dittrich, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: G. Wilms, K. Mifsud-Bonnici a K. Herrmann, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutí Komise 2011/278/EU ze dne 27. dubna 2011, kterým se stanoví přechodná pravidla harmonizovaného přidělování bezplatných povolenek na emise platná v celé Unii podle článku 10a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES (Úř. věst. L 130, s. 1; Zvl. vyd. 15/07, s. 631).

Výrok

- 1) Návrh na nařízení předběžného opatření se zamítá.
- 2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 15. září 2011 — Eurofer v. Komise

(Věc T-381/11 R)

(„Řízení o předběžném opatření — Životní prostředí — Přidělování bezplatných povolenek na emise skleníkových plynů podle směrnice 2003/87/ES — Stanovení referenčních úrovní produktu rozhodnutím Komise — Návrh na předběžné opatření — Přípustnost — Naléhavost“)

(2011/C 347/60)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobce: Europäischer Wirtschaftsverband der Eisen- und Stahlindustrie (Eurofer) ASBL (Lucemburk, Lucembursko) (zástupci: S. Altenschmidt a C. Dittrich, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: G. Wilms, K. Mifsud-Bonnici a K. Herrmann, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na odklad provádění rozhodnutí Komise 2011/278/EU ze dne 27. dubna 2011, kterým se stanoví přechodná pravidla harmonizovaného přidělování bezplatných povolenek na emise platná v celé Unii podle článku 10a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES (Úř. věst. L 130, s. 1).

Výrok

- 1) Návrh na předběžná opatření se zamítá.
- 2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Usnesení soudce příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních ze dne 28. září 2011 — Safa Nicu Sepahan v. Rada

(Věc T-384/11 R)

(„Řízení o předběžných opatřeních — Společná zahraniční a bezpečnostní politika — Omezující opatření přijatá vůči Íránu ve snaze zabránit šíření jaderných zbraní — Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů — Návrh na nařízení předběžných opatření — Neexistence naléhavosti“)

(2011/C 347/61)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Safa Nicu Sepahan Co. (Isfahán, Írán) (zástupce: A. Bahrami, advokát)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: původně A. Vitro a R. Liudvinavičiute-Cordeiro, poté R. Liudvinavičiute-Cordeiro a I. Gurov, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na nařízení předběžných opatření včetně odkladu provádění bodu 19 tabulky B přílohy I prováděcího nařízení Rady (EU) č. 503/2011 ze dne 23. května 2011, kterým se provádí nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu (Úř. věst. L 136, s. 26), a to v rozsahu, v němž je na seznamu osob a subjektů, kterým se zmrazují finanční prostředky a hospodářské zdroje, uveden subjekt označený názvem „Safa Nicu“.

Výrok

- 1) Návrh na nařízení předběžného opatření se zamítá.
- 2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 30. září 2011 — Elti v. Zastoupení Evropské unie v Černé Hoře

(Věc T-395/11 R)

(„Předběžné opatření — Veřejné zakázky — Výběrové řízení — Zamítnutí nabídky — Návrh na odklad vykonatelnosti — Nedodržení formálních náležitostí — Nepřípustnost“)

(2011/C 347/62)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Elti d.o.o. (Gornja Radgona, Slovinsko) (zástupce: N. Zidar Klemenčič, advokát)

Žalovaná: Zastoupení Evropské unie v Černé Hoře (zástupci: původně N. Bertolini, zmocněnec, poté J. Stuyck a A. M. Vandromme, advokáti)

Předmět věci

Návrh na odklad vykonatelnosti rozhodnutí zastoupení Evropské unie v Černé hoře ze dne 21. března 2011 o zamítnutí nabídky předložené žalobkyní v rámci veřejného výběrového řízení EuropeAid/129435/C/SUP/ME-NP a obsahujícího informaci, že tato veřejná zakázka byla přiznána jinému uchazeči

Výrok

1) Návrh na nařízení předběžného opatření se zamítá.

2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Usnesení soudce Tribunálu příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních ze dne 3. října 2011 — Qualitest FZE v. Rada

(Věc T-421/11 R)

(„Řízení o předběžných opatřeních — Společná zahraniční a bezpečnostní politika — Omezující opatření přijatá vůči Íránu ve snaze zabránit šíření jaderných zbraní — Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů — Návrh na odklad provádění — Neexistence naléhavosti“)

(2011/C 347/63)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Qualitest FZE (Dubaj, Spojené arabské emiráty) (zástupci: M. Catrain González, advokát, E. Wright a H. Zhu, barristers)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: G. Marhic a R. Liudviciute-Cordeiro, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na odklad provádění týkající se zaprvé prováděcího nařízení Rady (EU) č. 503/2011 ze dne 23. května 2011, kterým se provádí nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu (Úř. věst. L 136, s. 26), a zadruhé rozhodnutí Rady 2011/299/SZBP ze dne 23. května 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu (Úř. věst. L 136, s. 65), a to ve vztahu žalobkyni.

Výrok

1) Návrh na nařízení předběžného opatření se zamítá.

2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Usnesení předsedy Tribunálu ze dne 5. října 2011 — Computer Resources International (Luxembourg) v. Komise

(Věc T-422/11 R)

(„Řízení o předběžných opatřeních — Veřejné zakázky — Nabídkové řízení — Odmítnutí nabídky — Návrh na odklad naplňování rozhodnutí — Ztráta šance — Neexistence vážné a nenapravitelné újmy — Nedostatek naléhavosti“)

(2011/C 347/64)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Computer Resources International (Luxembourg) SA (Dommeldange, Lucembursko) (zástupce: S. Pappas, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: S. Delaude a D. Calciu, zmocněnci, ve spolupráci s E. Petritsi, advokátkou)

Předmět věci

Návrh na odklad naplňování rozhodnutí Úřadu pro publikace Evropské unie ze dne 22. července 2011, kterým se odmítají nabídky předložené žalobkyní v rámci nabídkového řízení AO 10340 týkajícího se poskytování počítačových služeb vývoje a údržby softwaru, poradenství a podpory pro různé druhy informačních aplikací (Úř. věst. 2011/S 66-106099) a informuje se žalobkyně, že rámcová dohoda týkající se dotčené zakázky byla přidělena jiným uchazečům.

Výrok

1) Návrh na nařízení předběžných opatření se zamítá.

2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

Žaloba podaná dne 15. září 2011 — Klein v. Komise

(Věc T-309/10)

(2011/C 347/65)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobce: Christoph Klein (Großgmain, Rakousko) (zástupce: D. Schneider-Addae-Mensah, advokát)

Žalovaná: Evropská komise

Návrhová žádání

Žalobce navrhuje, aby Tribunál:

- určil, že Evropská komise zastoupená Komisí tím, že nevydala rozhodnutí v řízení podle ochranné doložky týkající se inhalátoru Bronchio Air(R) a effecto(R) probíhající od roku 1997, jakož i tím, že po vydání opatření zakazujícího uvedení effecto(R) na trh Německem nezahájila řízení podle ochranné doložky v souladu s článkem 8 směrnice 93/42/EHS, porušila povinnosti, které pro ni vyplývají ze směrnice 93/42/EHS a z obecného práva Společenství, a tím žalobci bezprostředně způsobila škodu;
- uložil Evropské unii zastoupené Komisí, aby žalobci nahradila škodu, jejíž výši je ještě třeba vyčíslit;
- uložil Evropské unii zastoupené Komisí náhradu nákladů řízení vynaložených žalobcem.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Žalobce se domáhá náhrady škody, která mu byla způsobena údajnou nečinností Komise v řízení podle ochranné doložky v souladu s článkem 8 směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích⁽¹⁾. Žalobce vyvinul inhalační pomůcku pro astmatiky a nemocné trpící chronickou obstrukční plicní nemocí (CHOPN), která podle názoru německých orgánů nesplnila základní požadavky směrnice 93/42/EHS, jelikož žalobce zejména nepředložil dostatečné klinické údaje o tom, že inhalátor není nebezpečný. Žalobce tvrdí, že řízení podle ochranné doložky v souladu s článkem 8 směrnice 93/42/EHS zahájené Komisí v roce 1997 po prvotním zákazu inhalátoru za účelem vyjasnění této otázky nebylo nikdy ukončeno. Po vydání druhého zákazu v roce 2005 již Komise nezahájila žádné další řízení podle ochranné doložky s poukazem na to, že jedná o případ podle článku 18 směrnice 93/42/EHS.

Na podporu žaloby předkládá žalobce tři žalobní důvody.

- 1) První žalobní důvod: Nečinnost Komise z důvodu neukončení řízení podle ochranné doložky zahájeného v roce 1997 týkajícího se inhalátoru Broncho Air(R), jakož i nezahájení uvedeného řízení podle ochranné doložky po vydání zákazu effecto(R) v roce 2005.

Z důvodu nejasného právního stavu v důsledku nevydání rozhodnutí Komise vznikly žalobci, respektive společnosti atmed AG, v níž je žalobce předsedou představenstva, zbytečné investice na procesní náklady a patenty.

- 2) Druhý žalobní důvod: Neexistence kladného ukončení řízení podle ochranné doložky rozhodnutím Komise, kterým by byla zakazující opatření německých orgánů kvalifikována jako neodůvodněná

Inhalátor Broncho Air(R), popř. effecto(R) nejsou nebezpečné, přičemž důkazní břemeno ohledně nebezpečnosti výrobku nese členský stát z důvodu domněnky konformity sporného zdravotnického výrobku opatřeného označením „CE“. Užitečnost inhalátoru Broncho Air(R), popř. effecto(R) je krom toho s vysokou mírou zjevnosti doložena předložením dostatečných klinických údajů. Z důvodu nevydání kladného rozhodnutí Komisí došlo k podstatným výpadkům obratu společnosti atmed AG, a tedy žalobce, které vedly k úpadku, jakož i k propadnutí patentů a vylučného práva k uvádění na trh.

- 3) Třetí žalobní důvod: Nedostatečné informování žalobce o údajně nezbytných podkladech, které je nutno předložit, jelikož nikdy nebyly jednoznačně označeny klinické údaje, které je třeba předložit.

⁽¹⁾ Směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích (Úř. věst. L 169, s. 1; Zvl. vyd. 13/12, s. 82), ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 ze dne 29. září 2003 (Úř. věst. L 284, s. 1; Zvl. vyd. 01/04, s. 447).

Žaloba podaná dne 20. září 2011 — Ruse Industry v. Komise

(Věc T-489/11)

(2011/C 347/66)

Jednací jazyk: bulharština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Ruse Industry AD (Ruse, Bulharsko) (zástupci: A. Angelov a S. Panov, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

Předmět věci

Návrh na zrušení článků 2, 3, 4 a 5 rozhodnutí Komise ze dne 13. července 2011 týkajícího se státní podpory K 12/2010 a N 389/2009 poskytnuté Bulharskem ve prospěch Ruse Industry

Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

- zrušil články 2, 3, 4 a 5 rozhodnutí Komise ze dne 13. července 2011 týkajícího se státní podpory K 12/2010 a N 389/2009 poskytnuté Bulharskem ve prospěch Ruse Industry;

- uložil žalované náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládá žalobkyně čtyři žalobní důvody.

- 1) První žalobní důvod vycházející z porušení čl. 107 odst. 1 SFEU v rozsahu, v němž podle tohoto ustanovení to, co Komise pokládá podle tohoto ustanovení za nečinnost státu, která měla být směřována k vymáhání částek, na které má nárok, není ani nová státní podpora ve smyslu čl. 1 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES⁽¹⁾, ani změnou existující státní podpory. Žalobkyně dále uvádí, že pro stát se nezvyšuje celkové riziko, a i kdyby tomu tak bylo, nemohlo by to být základem pro to, aby byly sporné okolnosti kvalifikovány jako nová státní podpora.
- 2) Druhý žalobní důvod vycházející z porušení čl. 263 odst. 2 třetího případu SFEU v rozsahu, v němž Komise bez uvedení důkazů a bez odůvodnění neprávem předpokládala, že okolnost, že stát nevyváděl dlužné částky, je pro uvedenou společnost zvýhodněním narušujícím hospodářskou soutěž, a je tudíž neslučitelná s vnitřním trhem.
- 3) Třetí žalobní důvod vycházející z procesního pochybení spočívajícího v tom, že rozhodnutí Komise neobsahuje odůvodnění, které vedlo k formulování učiněných závěrů.
- 4) Čtvrtý žalobní důvod vycházející z porušení článku 14 nařízení (ES) č. 659/1999, neboť v napadeném rozhodnutí není uvedena ani výše částky, která má být žalobkyní vymáhána, ani příslušné úroky ve výši přiměřené sazby stanovené Komisí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 83, s. 1; Zvl. vyd. 08/01, s. 339.

Žaloba podaná dne 19. září 2011 — Streng v. OHIM — Gismondi (PARAMETRICA)

(Věc T-495/11)

(2011/C 347/67)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina

Účastníci řízení

Žalobce: Michael Streng (Erding, Německo) (zástupce: A. Pappert, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastník řízení před odvolacím senátem: Fulvio Gismondi (Řím, Itálie)

Návrhová žádání

— zrušit rozhodnutí čtvrtého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 19. července 2011 ve věci R 1348/2010-4 a vrátit věc čtvrtému odvolacímu senátu zpět; a

— uložit žalovanému náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Přihlašovatel ochranné známky Společenství: Další účastník řízení před odvolacím senátem

Dotčená ochranná známka Společenství: Slovní ochranná známka „PARAMETRICA“ pro služby zařazené do tříd 36 a 42 — Přihláška ochranné známky Společenství č. 6048433

Majitel ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení: Žalobce

Namítaná ochranná známka nebo označení: Zápis německé slovní ochranné známky „parameta“ č. 30311096 pro služby zařazené do tříd 35, 38, 41 a 42

Rozhodnutí námitkového oddělení: Vyhovění námitkám v plném rozsahu

Rozhodnutí odvolacího senátu: Zrušení rozhodnutí námitkového oddělení a zamítnutí námitek

Dovolávané žalobní důvody: Porušení pravidla 19 odst. 2 a 3 ve spojení s pravidlem 98 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 2868/95, jelikož odvolací senát měl nesprávně za to, že předložené dokumenty obsahující kódy WIPO INID nejsou v jednacím jazyce anebo společně s překladem poskytnutým v písemnosti ze dne 3. listopadu 2008 nejsou „překladem“ ve smyslu pravidla 98 odst. 1 nařízení o ochranné známce Společenství.

Žaloba podaná dne 16. září 2011 — Evropaiki Dynamiki v. Komise

(Věc T-498/11)

(2011/C 347/68)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athény, Řecko) (zástupci: N. Korogiannakis a M. Dermizakis, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil rozhodnutí Úřadu pro publikace Evropské unie, kterým se zamítá nabídka předložená žalobkyní v odpovědi na výzvu k účasti v nabídkovém řízení č. 10369 týkajícím se „modernizace internetové stránky Evropského úřadu pro

boj proti podvodům“, kterou se provádí smlouva č. 10224 položka 1 na poskytování služeb ve vícenásobné rámcové smlouvě v podmínkách výběrového řízení, jakož i související rozhodnutí Úřadu pro publikace, zejména ta, kterými se přiděluje dotčená veřejná zakázka přijatému uchazeči, vybranému jako dodavatel;

— uložil Úřadu pro publikace, aby žalobkyni uhradil náhradu škody ve výši 31 977 eur;

— ve zbývající části uložil Úřadu pro publikace, aby žalobkyni uhradil náhradu škody z důvodu ztráty šance a poškození její pověsti a důvěryhodnosti, a

— uložil Úřadu pro publikace náhradu veškerých nákladů vynaložených žalobkyní.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládá žalobkyně tři žalobní důvody:

- 1) První žalobní důvod vycházející z porušení povinnosti uvést odůvodnění v souladu s čl. 100 odst. 2 finančního nařízení;
- 2) Druhý žalobní důvod vycházející z nedodržení zadávající dokumentace a použití kritérií přidělení v rozporu s článkem 97 finančního nařízení a článku 138 prováděcích opatření, a
- 3) Třetí žalobní důvod vycházející ze zjevně nesprávného právního posouzení; z toho, že hodnotící výbor uplatnil vágní a neopodstatněné komentáře; ze změny kritérií pro přidělení obsažených v původní výzvě, a z neexistence včasného oznámení později zavedených kritérií uchazečům.

Žaloba podaná dne 27. září 2011 — Al-Aqsa v. Rada

(Věc T-503/11)

(2011/C 347/69)

Jednací jazyk: nizozemština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Stichting Al-Aqsa (Heerlen, Nizozemsko) (zástupkyně: A. van Eik, advokátka)

Žalovaná: Rada Evropské unie

Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil prováděcí nařízení Rady (ES) č. 687/2011 v části, v níž se použije na žalobkyni;

— určil, že se nařízení (ES) č. 2580/2001 na žalobkyni nepoužije;

— uložil Radě náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládá žalobkyně deset žalobních důvodů.

- 1) První žalobní důvod: prováděcí nařízení č. 687/2011 ⁽¹⁾ je v rozsahu, v němž se týká žalobkyně, v rozporu se zásadami řádného výkonu spravedlnosti a hospodárnosti řízení z důvodu kasačních opravných prostředků, které byly podány u Soudního dvora proti rozsudku Tribunálu ze dne 9. září 2010 [Al-Aqsa v. Rada, T-348/07] a o nichž nebylo dosud rozhodnuto, a z důvodu nařízení nizozemského ministra zahraničních věcí ze dne 18. dubna 2010 o uplatnění Sanctieregeling Terrorisme 2007-II (ministrské nařízení o sankcích v oblasti terorismu) na žalobkyni.
- 2) Druhý žalobní důvod: žalobkyně nespadá do působnosti společného postoje Rady ⁽²⁾.
- 3) Třetí žalobní důvod: nedostatek rozhodnutí příslušného orgánu podle čl. 1 odst. 4 společného postoje. Ani rozsudek soudu rozhodujícího o předběžném opatření ze dne 3. června 2003 ani nařízení ze dne 18. dubna 2011, podle něhož se má za to, že lze Sanctieregeling Terrorisme 2007-II použít na žalobkyni, nelze považovat za rozhodnutí příslušného orgánu.
- 4) Čtvrtý žalobní důvod: podle názoru žalobkyně neexistuje žádný důkaz pro vědomí žalobkyně o dané skutečnosti, jak je vyžadováno v čl. 1 odst. 3 písm. k) společného postoje.
- 5) Pátý žalobní důvod: ohledně žalobkyně nelze mít za to, že (stále) usnadňuje páčání teroristických činů, neboť to nelze vyvodit ani z rozsudku soudu rozhodujícího o předběžném opatření ze dne 3. června 2003 ani z nařízení nizozemského ministra zahraničních věcí ze dne 18. dubna 2011 o uplatnění Sanctieregeling Terrorisme 2007-II na žalobkyni.
- 6) Šestý žalobní důvod: porušení podstatných formálních náležitostí a překročení posuzovací pravomoci. Podle názoru žalobkyně Rada neprávem neprovedla nový přezkum a neunesla důkazní břemeno, které nese při rozhodování o opětovném uplatnění
- 7) Sedmý žalobní důvod: porušení zásady proporcionality.

- 8) Osmý žalobní důvod: porušení článku 1 Prvního dodatkového protokolu k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod a článku 17 Listiny základních práv Evropské unie, neboť prováděcím nařízením bylo nepřiměřeno zasaženo do práva na pokojný výkon vlastnického práva.
- 9) Devátý žalobní důvod: porušení článku 296 SFEU.
- 10) Desátý žalobní důvod: [porušení] práva na účinnou právní ochranu a zásadu obhajoby, neboť Rada poskytla v nedostatečné míře specifické a konkrétní informace odůvodňující nezbytnost zachování seznamu.

- (¹) Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 ze dne 18. července 2011, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušují prováděcí nařízení (EU) č. 610/2010 a (EU) č. 83/2011 (Úř. věst. L 188, s. 2).
- (²) Společný postoj Rady ze dne 27. prosince 2001 o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu (Úř. věst. L 344, s. 93; Zvl. vyd. 18/01, s. 217).

Žaloba podaná dne 27. září 2011 — LTTE v. Rada

(Věc T-508/11)

(2011/C 347/70)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobce: Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) (Herning, Dánsko) (zástupce: V. Koppe, advokát)

Žalovaná: Rada Evropské unie

Návrhová žádání

- zrušit prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 ze dne 18. července 2011 (¹) v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, a určit, že se nařízením Rady (ES) č. 2580/2001 (²) nepoužije ve vztahu k LTTE;
- alternativně, uplatnit méně omezující opatření, než je i nadále umístění na seznamu osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 2580/2001; a
- uložit žalované náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládá žalobce sedm žalobních důvodů.

- 1) První žalobní důvod, v jehož rámci tvrdí, že

— prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 je neplatné v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, nebo že nařízením Rady (ES) č. 2580/2001 je nepoužitelné, jelikož nebylo zohledněno právo ozbrojeného konfliktu;

- 2) Druhý žalobní důvod, v jehož rámci tvrdí, že

— prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 je neplatné v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, jelikož žalobce nelze kvalifikovat jako teroristickou organizaci, jak je definována v čl. 1 odst. 3 společného postoje Rady 2001/931/SZBP;

- 3) Třetí žalobní důvod, v jehož rámci tvrdí, že

— prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 je neplatné v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, jelikož příslušným orgánem nebylo přijato žádné rozhodnutí, jak vyžaduje čl. 1 odst. 4 společného postoje Rady 2001/931/SZBP;

- 4) Čtvrtý žalobní důvod, v jehož rámci tvrdí, že

— prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 je neplatné v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, jelikož Rada neprovedla žádné prošetření, jak vyžaduje čl. 1 odst. 6 společného postoje Rady 2001/931/SZBP;

- 5) Pátý žalobní důvod, v jehož rámci tvrdí, že

— prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 je neplatné v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, jelikož dané rozhodnutí není v souladu se zásadami proporcionality a subsidiarity;

- 6) Šestý žalobní důvod, v jehož rámci tvrdí, že

— prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 je neplatné v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, jelikož dané rozhodnutí není v souladu s povinností uvést odůvodnění, jak vyžaduje článek 296 SFEU;

- 7) Sedmý žalobní důvod, v jehož rámci tvrdí, že

— prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 je neplatné v rozsahu, v němž se dotýká LTTE, jelikož je jím porušeno právo obhajoby žalobce, a sice právo na účinnou soudní ochranu.

(¹) Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 687/2011 ze dne 18. července 2011, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušují prováděcí nařízení (EU) č. 610/2010 a (EU) č. 83/2011 (Úř. věst. L 188, s. 2).

(²) Nařízením Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu (Úř. věst. L 344, s. 70; Zvl. vyd. 18/01, s. 207).

Žaloba podaná dne 24. září 2011 — Ryanair v. Komise

(Věc T-512/11)

(2011/C 347/71)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Ryanair Ltd (Dublin, Irsko) (zástupce: E. Vahida a I. Metaxas-Maragkidis, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

Návrhová žádání

— určit v souladu s články 263 a 264 SFEU, že rozhodnutí Evropské komise ze dne 13. července 2011 vydané v řízení ve věci státní podpory SA.29064 (2011/C ex 2011/NN) — Irsko — *Letecká doprava — Výjimky z daně za cestující v letecké dopravě* je neplatné v té části, v níž se určuje, že osvobození transferové a tranzitní dopravy od irské daně za osobní leteckou dopravu (Irish Air travel Tax) není státní podporou,

— uložit žalované povinnost nést vlastní náklady řízení a náhradu nákladů žalobkyně a

— nařídít jakákoliv opatření, která Soudní dvůr uzná za vhodná.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládá žalobkyně tři žalobní důvody.

1) První žalobní důvod vycházející z tvrzení, že se žalovaná dopustila nesprávného posouzení skutkového stavu a nesprávného právního posouzení, když určila, že osvobození transferové a tranzitní dopravy od irské daně za osobní leteckou dopravu není státní podporou ve smyslu článku 107 odst. 1 SFEU.

2) Druhý žalobní důvod vycházející z porušení článku 108 odst. 2 SFEU a článku 4 odst. 4 nařízení Rady č. 659/1999⁽¹⁾ žalovanou tím, že nezahájila řízení upravené těmito ustanoveními ohledně podpory dotčené v první části napadeného rozhodnutí, přestože existují minimálně vážné pochybnosti o slučitelnosti osvobození transferové a tranzitní dopravy od irské daně za osobní leteckou dopravu s vnitřním trhem, čímž porušila procesní práva žalobkyně podle článku 108 odst. 2 SFEU a článku 6 odst. 1 nařízení Rady č. 659/1999.

3) Třetí žalobní důvod vycházející z tvrzení, že žalobkyně porušila povinnost uvést odůvodnění v tom, že vydala vadné odůvodnění vyznačující se rozporupností a přehnaným zobecňováním.

(¹) Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 83, s. 1; Zvl. vyd. 08/01, s. 339).

Žaloba podaná dne 22. září 2011 — MasterCard a další v. Komise

(Věc T-516/11)

(2011/C 347/72)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: MasterCard, Inc. (Wilmington, Spojené státy); MasterCard International, Inc. (Wilmington) a MasterCard Europe (Waterloo, Belgie) (zástupci: B. Amory, V. Brophy a S. McInnes, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— rozhodl, že žaloba je přípustná;

— v celém rozsahu zrušil zamítavé rozhodnutí Komise ze dne 12. července 2011 založené na výjimkách podle čl. 4 odst. 2 první odrážky a čl. 4 odst. 3 prvního pododstavce nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, s. 43, Zvl. vyd. 01/03, s. 331), a

— uložil Komisi povinnost nést náklady řízení a nahradit náklady řízení vynaložené žalobkyněmi.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládají žalobkyně dva žalobní důvody.

1) První žalobní důvod vychází z toho, že Komise porušila čl. 4 odst. 3 a čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 1049/2001, jelikož:

— neprokázala, že jsou naplněny podmínky podle čl. 4 odst. 3 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1049/2001;

— důkazy, ze kterých Komise vychází, jsou fakticky nepřesné, a

— existuje naléhavý veřejný zájem na zpřístupnění dokumentů, které EIM Business and Policy Research poskytl v rámci studie o „nákladech a výhodách pro obchodníky souvisejících s tím, že akceptují různé způsoby platby“ (COMP/2009/D1/020).

2) Druhý žalobní důvod vychází z toho, že Komise právně pochybila, když porušila čl. 4 odst. 2 první odrážku a čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 1049/2001, jelikož:

— neprokázala, že jsou naplněny podmínky podle čl. 4 odst. 2 první odrážky nařízení (ES) č. 1049/2001;

— důkazy, ze kterých Komise vychází, nejsou důvěryhodné, a

— existuje naléhavý veřejný zájem na zpřístupnění dokumentů EIM.

Kasační opravný prostředek podaný dne 29. září 2011 Sandrem Gozim proti rozsudku vydanému dne 20. července 2011 Soudem pro veřejnou službu ve věci F-116/10, Gozi v. Komise

(Věc T-519/11 P)

(2011/C 347/73)

Jednací jazyk: italsština

Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Sandro Gozi (Řím, Itálie) (zástupci: G. Passalacqua a G. Calcerano, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek

Navrhovatel navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil opatření generálního ředitelství pro lidské zdroje a bezpečnost — ředitelství D prot. HR.D.2/MB/db Ares (2010) — Y96 985 ze dne 6. srpna 2010

— rozhodl a určil, že S. Gozi má právo na náhradu nákladů na advokáta a v důsledku toho nařídil uhradit částku 24 480 eur spolu s úroky

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Tento kasační opravný prostředek směřuje proti rozhodnutí, kterým žalovaná odmítla nahradit částku 24 480 eur, která navrhovateli vznikla jako náklady na advokáta během soudního řízení v Itálii.

Na podporu tohoto kasačního opravného prostředku uvádí navrhovatel jediný důvod založený na skutečnosti, že napadený

rozsudek vychází z nesprávného právního posouzení a je stížen v různých bodech zjevně kontradiktorním odůvodněním, protože je v rozporu s duchem a zněním článku 24 služebního řádu, judikaturou, na kterou se sám odvolává a popisem skutkového stavu týkajícím se řízení před Komisí.

Žaloba podaná dne 3. října 2011 — Igar Chemicals v. Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)

(Věc T-526/11)

(2011/C 347/74)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Igar Chemicals, SL (Rubí, Španělsko) (zástupce: L. Fernández Vaissieres, advokát)

Žalovaná: Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)

Návrhové žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— rozhodl, že žaloba je opodstatněná a přípustná;

— částečně zrušil napadené rozhodnutí v rozsahu, v němž se týká vystavení faktury za administrativní poplatky a zrušil uvedenou fakturu;

— uložil ECHA náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Projednávaná žaloba se týká zrušení rozhodnutí Evropské agentury pro chemické látky (dále jen „ECHA“) číslo SME (2011) 0572 ze dne 3. srpna 2011 a následného zrušení faktury vystavené za administrativní poplatky (faktura číslo 10028302 ze dne 5. srpna 2011).

V tomto ohledu je třeba připomenout, že podnik, který je žalobkyní, v rozhodné době předběžně zaregistroval různé látky, které měl v úmyslu přihlásit. Před tímto přihlášením byl podnik nesprávně zaregistrován jako malý podnik.

V červnu 2011 na základě čl. 13 odst. 3 nařízení Komise (ES) č. 340/2008 ze dne 16. dubna 2008 o poplatcích a platbách Evropské agentury pro chemické látky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) (dále jen „nařízení o poplatcích“) požadovala Agentura od žalobkyně, aby prokázala, že má nárok na snížení registračního poplatku, který jí byl uložen. Ve své odpovědi žalobkyně uvedla, že její velikost odpovídá střednímu podniku a tato okolnost byla zohledněna a dobrovolně opravena v systému REACH-IT před přijetím výše uvedené žádosti ECHA.

Na podporu své žaloby uplatňuje žalobkyně pět žalobních důvodů.

- 1) První žalobní důvod vychází ze skutečnosti, že Evropská komise není příslušná k tomu, aby převedla na ECHA pravomoc ukládat administrativní poplatky a ECHA nebyla příslušná k přijetí rozhodnutí své správní rady MB/29/2010 ze dne 12. listopadu 2010 [„on the classification of charges for which services are levied“].

— Žalobkyně v tomto ohledu tvrdí, že tím, že Komise stanovila v čl. 13 odst. 4 nařízení o poplatcích, že ECHA uloží administrativní poplatek odlišný od registračního poplatku, přičemž pouze tento registrační poplatek je povolen předpisy zakládajícími ECHA, překračuje rámec toho, co tyto předpisy povolují a v tomto ohledu článek 114 SFEU nestačí k založení příslušnosti Komise nebo ECHA.

- 2) Druhý žalobní důvod vychází z protiprávního přenesení pravomocí uvedených v čl. 13 odst. 4 nařízení o poplatcích.

— Žalobkyně v tomto ohledu uvádí, že výše uvedené ustanovení ponechává stanovení administrativního poplatku na volném uvážení ECHA, aniž by stanovilo jeho cíle, obsah, rozsah a dobu trvání a článek 2 rozhodnutí MB/29/2010 a zejména tabulka 1 jeho přílohy jsou protiprávní.

- 3) Třetí žalobní důvod vychází z represivního charakteru rozhodnutí MB/29/2010.

— Žalobkyně v tomto ohledu uvádí, že je sice pravda, že podle čl. 74 odst. 1 základního nařízení o ECHA může agentura zpoplatňovat služby, které poskytuje podle čl. 74 odst. 3 téhož předpisu, jsou poplatky a jiné zdroje příjmů určovány takovým způsobem, aby stačily k pokrytí nákladů vynaložených na poskytnuté služby. Avšak administrativní poplatek ve výši 14 500 eur nemůže být odůvodněn ověřováním provedeným ECHA, jelikož tato částka je nepřiměřená vzhledem k poskytnutým službám. Krom toho tyto administrativní poplatky mají charakter sankce.

- 4) Čtvrtý žalobní důvod vychází z porušení zásady právní jistoty.

— Žalobkyně v tomto ohledu uvádí, že systém REACH-IT neposkytuje podnikům dostatečné informace k tomu, aby se mohly seznámit se sankcemi, které jim mohou být uloženy v souvislosti s povinností ověřování jejich velikosti. Krom toho Agentura nezohlednila neexistenci úmyslu žalobkyně, jakož i dobrovolnou opravu chyby.

- 5) Pátý žalobní důvod vychází z porušení zásady proporcionality při stanovení dotčených administrativních poplatků.

Žaloba podaná dne 10. října 2011 — Belgie v. Komise

(Věc T-538/11)

(2011/C 347/75)

Jednací jazyk: nizozemština

Účastníci řízení

Žalobce: Belgické království (zástupci: C. Pochet a J. Halleux, zmocněnci, ve spolupráci s L. Van den Hendem, advokátem)

Žalovaná: Evropská komise

Návrhová žádání

Žalobce navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil rozhodnutí Komise ze dne 27. července 2011 o státní podpoře ve prospěch financování testů prováděných za účelem zjištění přenosných spongiformních encefalopatií (TSE) u skotu, kterou provedla Belgie (Státní podpora C 44/8 (dříve NN 45/04)),

— uložil Komisi náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládá žalobce jeden žalobní důvod.

- 1) Žalobní důvod vycházející z porušení čl. 107 odst. 1 SFEU

— Opatření přijatá Belgií neobsahují selektivní zvýhodnění pro zeměděle, jatka a podniky, které vyrábějí, zpracovávají, prodávají nebo uvádějí na trh výrobky pocházející ze skotu, které na základě platných právních předpisů musejí být podrobeny testování na BSE.

Žaloba podaná dne 4. října 2011 — Melkveebedrijf Overenk a další v. Komise

(Věc T-540/11)

(2011/C 347/76)

Jednací jazyk: nizozemština

Účastníci řízení

Žalobci: Melkveebedrijf Overenk B.V. (Sint Anthonis, Nizozemsko), Maatschap Veehouderij Kwakernaak (Oosterwolde, Nizozemsko), Mulders Agro VOF (Heerle, Nizozemsko), Melkbedrijf Engelen V.O.F. (Grashoek, Nizozemsko), Melkveebedrijf de Peel B.V. (Asten, Nizozemsko) a M. Moonen (Nederweert, Nizozemsko) (zástupci: P. Mazel a A. van Beelen, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

Návrhové žádání

Žalobci navrhují, aby Tribunál:

- prohlásil žalobu za přípustnou;
- vyhověl žalobě na náhradu škody podle čl. 340 SFEU a konstatoval, že žalobci mají nárok na peněžitou náhradu škody — jak je vyčíslena v přílohách 13 až 18 a již je Komise povinna zaplatit —, která jim vznikla v důsledku protiprávního přijetí a uplatnění nařízení Komise (ES) č. 1468/2006 ze dne 4. října 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 595/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků;
- podpůrně vyhověl žalobě na náhradu škody podle čl. 340 SFEU a konstatoval, že nárok na peněžitou náhradu částek škody — jak je vyčíslena v přílohách 13 až 18 a již je Komise povinna zaplatit —, která jim vznikla v důsledku řádného vydání a správného uplatnění nařízení Komise (ES) č. 1468/2006 ze dne 4. října 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 595/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků;
- uložil Komisi náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

- 1) První žalobní důvod: mimosmluvní odpovědnost Komise vyplývající z protiprávního jednání z důvodu porušení hlavních zásad práva Společenství, jež spočívá v porušení zásady proporcionality. Změna negativní systematiky opravy tuku v prováděcích ustanoveních k nařízení č. 1788/2003 provedená nařízením (ES) č. 1468/2006⁽¹⁾ byla od počátku nevhodná jakožto příspěvek k uskutečnění cíle těchto nařízení, a to zmírnění nerovnováhy mezi nabídkou a poptávkou na trhu mléka a mléčných výrobků a z toho vyplývajících strukturálních přebytků, a sporná změna ukládá žalobcům značnou a nepřiměřenou zátěž, čímž je ohroženo řízení jejich podniků. Z tohoto důvodu je vytýkáno porušení zásady proporcionality.
- 2) Druhý žalobní důvod: mimosmluvní odpovědnost Komise vyplývající z protiprávního jednání z důvodu porušení hlavních zásad práva Společenství, jež spočívá v porušení vlastnického práva a práva na svobodný výkon povolání ve

smyslu článku 1 dodatkového protokolu č. 1 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv. Při přijímání nařízení (ES) č. 1468/2006 měla Komise nesprávně za to, že toto nařízení založila na legitimním cíli v obecném zájmu a zároveň nedostatečně vyvážila dotčené zájmy, což je třeba vyhodnotit jakožto protiprávní jednání Komise. Škoda, která tím vznikla a dosud vzniká žalobcům, musí být tudíž nahrazena.

- 3) Třetí žalobní důvod: mimosmluvní odpovědnost Komise vyplývající z jednání v souladu s právem z důvodu porušení zásady „*égalité devant les charges publiques* (zásada rovnosti v daňové oblasti)“. Škoda, která žalobcům vznikla a dosud vzniká v důsledku přizpůsobené negativní opravy tuku je skutečná, dosud probíhá a nepřiměřeně postihuje žalobce jakožto zvláštní kategorii podnikatelů v porovnání s ostatními podnikateli téhož odvětví. Krom toho tato škoda překračuje meze hospodářského rizika, jež je spojeno s činnostmi v dotčeném sektoru, aniž by bylo pozměňující nařízení, jež je příčinou škody, odůvodněno obecným hospodářským zájmem. Proto musí Evropská unie, a v každém případě Komise, tuto škodu nahradit, a v každém případě přiměřeně vyrovnat.
- 4) Čtvrtý žalobní důvod: mimosmluvní odpovědnost Komise vyplývající z jednání v souladu s právem z důvodu porušení vlastnického práva a práva na svobodný výkon povolání ve smyslu článku 1 dodatkového protokolu č. 1 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv. Z důvodu neexistence cíle v obecném zájmu odůvodňujícího změnu při opravě tuku, porušení potřebné „*fair balance* (přiměřeného vyvážení)“ při přijímání nařízení (ES) č. 1468/2006, jakož i opomenutí Komise poskytnout v této souvislosti přiměřené odškodnění, jež by zamezilo negativnímu ovlivnění vlastnických práv dotčených producentů tučného mléka nebo zajistilo nápravu tohoto ovlivnění a tím vzniklé škody Komise ručí podle článku 340 SFEU za tuto nahraditelnou škodu, která žalobcům vznikla a dosud vzniká.

⁽¹⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1468/2006 ze dne 4. října 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 595/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (Úř. věst. L 274, s. 6).

Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Fondazione Opera S. Maria della Carità v. Komise(Věc T-234/00) ⁽¹⁾

(2011/C 347/77)

Jednací jazyk: italština

Předseda čtvrtého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 4, 6.1.2001.**Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Confartigianato Venezia a další v. Komise**(Věc T-266/00) ⁽¹⁾

(2011/C 347/80)

Jednací jazyk: italština

Předseda čtvrtého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 355, 9.12.2000.**Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Codess Sociale a další v. Komise**(Věc T-235/00) ⁽¹⁾

(2011/C 347/78)

Jednací jazyk: italština

Předseda čtvrtého senátu nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 4, 6.1.2001.**Usnesení Tribunálu ze dne 11. října 2011 — Inovis v. OHIM — Sonaecom (INOVIS)**(Věc T-502/09) ⁽¹⁾

(2011/C 347/81)

Jednací jazyk: angličtina

Předseda pátého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 51, 27.2.2010.**Usnesení Tribunálu ze dne 6. října 2011 — Ciga a další v. Komise**(Věc T-255/00) ⁽¹⁾

(2011/C 347/79)

Jednací jazyk: italština

Předseda čtvrtého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 355, 9.12.2000.**Usnesení Tribunálu ze dne 11. října 2011 — El Corte Inglés v. OHIM — BA&SH (ba&sh)**(Věc T-23/11) ⁽¹⁾

(2011/C 347/82)

Jednací jazyk: francouzština

Předseda prvního senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 80, 12.3.2011.

SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU

Žaloba podaná dne 13. září 2011 — ZZ v. FRONTEX

(Věc F-87/11)

(2011/C 347/83)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobce: ZZ (zástupce: S. A. Pallas, advokát)

Žalovaná: Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX)

Předmět a popis sporu

Zrušení rozhodnutí neobnovit pracovní smlouvu dočasného zaměstnance s žalobcem.

Návrhové žádání žalobce

Žalobce navrhuje, aby Soud

— zrušil rozhodnutí výkonného ředitele FRONTEX ze dne 16. prosince 2010;

— uložit žalované agentuře náhradu nákladů řízení.

Žaloba podaná dne 16. září 2011 — ZZ v. Komise

(Věc F-88/11)

(2011/C 347/84)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobce: ZZ (zástupce: R. Rata, advokát)

Žalovaná: Evropská komise

Předmět a popis sporu

Zrušení rozhodnutí zkušební komise o nezařazení žalobce na seznam úspěšných uchazečů výběrového řízení EPSO/AD/148/09-RO — administrátoři v oboru právo (AD 5).

Návrhové žádání žalobce

— zrušit přehodnocující rozhodnutí zkušební komise ze dne 9. listopadu 2010, jímž bylo potvrzeno rozhodnutí ze dne 14. července 2010 o nezařazení žalobce na seznam úspěšných uchazečů výběrového řízení EPSO/AD/148/09 RO;

— zrušit rozhodnutí Evropské komise ze dne 16. června 2011 o zamítnutí správní stížnosti žalobce ze dne 7. února 2011;

— změnit seznam úspěšných uchazečů výběrového řízení EPSO/AD/148/09-RO — administrátoři v oboru právo tak, aby v něm bylo uvedeno jméno žalobce, anebo podřídně nařídit zveřejnění nového seznamu úspěšných uchazečů, v němž bude uvedeno jméno žalobce;

— nařídit náhradu nemajetkové újmy utrpěné žalobcem předběžně vyčíslenou *ex aequo et bono* částkou 7 000 eur;

— uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

Žaloba podaná dne 18. září 2011 — ZZ v. Výbor regionů

(Věc F-89/11)

(2011/C 347/85)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: ZZ (zástupce: N. Lhoest, advokát)

Žalovaný: Výbor regionů

Předmět a popis sporu

Zrušení rozhodnutí Výboru regionů o zamítnutí žádosti žalobce o náhradu škody za nemajetkovou a majetkovou újmu, kterou údajně utrpěl v rámci správního a disciplinárního řízení, předložené na základě čl. 90 odst. 1 služebního řádu.

Návrhové žádání žalobce

— Zrušit rozhodnutí Výboru regionů č. 352/2010 ze dne 12. listopadu 2010 o zamítnutí žádosti žalobce o náhradu škody za nemajetkovou a majetkovou újmu, kterou údajně utrpěl v rámci správního a disciplinárního řízení, předložené dne 14. července 2010 na základě čl. 90 odst. 1 služebního řádu;

— v případě potřeby zrušit výslovné rozhodnutí Výboru regionů ze dne 31. května 2011 o zamítnutí stížnosti, kterou žalobce podal dne 10. února 2011 na základě čl. 90 odst. 2 služebního řádu;

— uložit Výboru regionů zaplatit žalobci částku 15 000 eur jako náhradu nemajetkové újmy utrpěné v důsledku nadměrné délky trvání správního a disciplinárního řízení vedených proti jeho osobě;

- uložit Výboru regionů zaplatit žalobci částku 15 000 eur jako náhradu nemajetkové újmy utrpěné v důsledku pochybení a nedbalostí Výboru regionů v průběhu správního a disciplinárního řízení;
- uložit Výboru regionů zaplatit žalobci částku 41 888,68 eur jako náhradu majetkové újmy utrpěné v důsledku jeho nuceného a předčasného odchodu do důchodu;
- uložit Výboru regionů zaplatit úroky z prodlení z výše uvedených částek ve výši sazby Evropské centrální banky, navýšené o dva procentní body;
- uložit Výboru regionů náhradu nákladů řízení.

Žaloba podaná dne 23. září 2011 — ZZ v. EHSV

(Věc F-92/11)

(2011/C 347/86)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: ZZ (zástupci: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Žalovaný: Evropský hospodářský a sociální výbor

Předmět a popis sporu

Zrušení rozhodnutí EHSV, kterým byla zamítnuta stížnost žalobkyně směřující k uznání chyb v souvislosti s neposkytnutím pomoci a porušením povinnosti péče vůči ní, jakož i k přijetí opatření, na základě kterých by byly zveřejněny její zásluhy a schopnosti, a návrh na náhradu škody.

Návrhové žádání žalobkyně

- Zrušit rozhodnutí generálního tajemníka Evropského hospodářského a sociálního výboru (OO)/EHSV ze dne 14. června 2011, kterým byla zamítnuta stížnost žalobkyně směřující k uznání chyb v souvislosti s neposkytnutím pomoci a porušením povinnosti péče vůči ní, jakož i k přijetí opatření, na základě kterých by byly zveřejněny její zásluhy a profesní schopnosti, zejména její způsobilost řídit administrativní oddělení a spravovat lidské a finanční zdroje;
- uložit EHSV úhradu částky 15 000 eur jako náhrady nemajetkové újmy vyplývající z porušení povinnosti péče OOJ;
- uložit EHSV náhradu nákladů řízení.

Žaloba podaná dne 23. září 2011 — ZZ v. Komise

(Věc F-93/11)

(2011/C 347/87)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: ZZ (zástupci: S. Rodrigues a A. Blot, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

Předmět a popis sporu

Zrušení rozhodnutí předsedy výběrové komise výběrového řízení EPSO/AST/111/10 — sekretáři (AST 1) nepřipustit žalobce k hodnotícím zkouškám.

Návrhová žádání žalobce

- Zrušit rozhodnutí přijaté dne 15. června 2011, kterým bylo žalobci odepráno právo účastnit se hodnotících zkoušek v rámci výběrového řízení EPSO/AST/111/10 — sekretáři v platové třídě AST 1;
- v důsledku toho rozhodnout, že žalobce je třeba znovu zařadit do procesu přijímání zahájeného uvedeným výběrovým řízením, případně prostřednictvím konání nových hodnotících zkoušek;
- v každém případě vyzvat EPSO ke sdělení informací, které má ohledně výsledků všech uchazečů v testu d);
- podpůrně, pokud nebude vyhověno hlavnímu návrhu, *quod non*, uložit žalované zaplacení částky stanovené předběžně a *ex aequo et bono* na 50 000 eur;
- v každém případě uložit žalované zaplacení částky stanovené předběžně a *ex aequo et bono* na 50 000 eur jako náhradu nemajetkové újmy.

Žaloba podaná dne 28. září 2011 — ZZ v. EIB

(Věc F-95/11)

(2011/C 347/88)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Žalobkyně: ZZ (zástupce: N. Thielgen, advokát)

Žalovaná: Evropská investiční banka

Předmět a popis sporu

Zrušení implicitního rozhodnutí EIB o změně podmínek výkonu, jakož i o změně povahy funkcí žalobkyně, a návrh na náhradu škody.

Návrhová žádání žalobkyně

- Zrušit implicitní rozhodnutí EIB o změně podmínek výkonu, jakož i o změně povahy funkcí žalobkyně;
- nařídít EIB, aby žalobkyni zařadila na pozici v souladu s její platovou třídou a zaměstnáním;
- určit, že ze strany EIB došlo k nesprávnému služebnímu postupu;
- uplatnit odpovědnost EIB vůči žalobkyni, co se týče protiprávnosti rozhodnutí a nesprávného služebního postupu ze strany EIB;
- uložit EIB, aby nahradila tělesnou, nemajetkovou a majetkovou újmu žalobkyně, která vznikla v důsledku protiprávnosti rozhodnutí a nesprávného služebního postupu ze strany banky, a to včetně úroků z prodlení;
 - co se týče protiprávnosti rozhodnutí:
 - za nemajetkovou újmu: 20 000 eur;
 - za majetkovou újmu z titulu ztráty odměny: 113 000 eur;
 - co se týče nesprávného služebního postupu ze strany EIB:
 - za porušení povinnosti péče a ochrany ze strany EIB: 119 000 eur;
 - za porušení článku 42 zaměstnaneckého řádu: 10 000 eur;
- uložit EIB náhradu nákladů řízení.

Žaloba podaná dne 3. října 2011 — ZZ v. Parlament**(Věc F-97/11)**

(2011/C 347/89)

*Jednací jazyk: francouzština***Účastníci řízení**

Žalobce: ZZ (zástupci: P. Nelissen Grade a G. Leblanc, advokáti)

Žalovaný: Evropský parlament

Předmět a popis sporu

Zrušení rozhodnutí Parlamentu ohledně data účinnosti změny rodinného stavu, jež má být zohledněna pro účely zrušení příspěvku na domácnost po vydání rozsudku, kterým se rozvádí manželství žalobce.

Návrhová žádání žalobce

- Zrušit rozhodnutí orgánu oprávněného ke jmenování (OOJ) ze dne 4. července 2011, kterým se částečně zamítá stížnost žalobce;
- zrušit rozhodnutí OOJ ze dne 21. ledna 2011 oznámené prostřednictvím administrativní aplikace Streamline, kterým se stanoví datum účinnosti změny rodinného stavu žalobce k datu vynesení rozsudku, jimž se manželství žalobce rozvádí;
- oznámit OOJ účinky zrušení napadených rozhodnutí a zejména datum, k němuž je třeba přihlídnout v případě nabytí právní moci rozsudku, kterým se rozvádí manželství žalobce a jeho bývalé manželky, tedy datum zápisu rozsudku do rejstříku dne 26. dubna 2011;
- uložit Parlamentu náhradu nákladů řízení.

Žaloba podaná dne 3. října 2011 — ZZ a další v. Komise**(Věc F-98/11)**

(2011/C 347/90)

*Jednací jazyk: francouzština***Účastníci řízení**

Žalobci: ZZ a další (zástupci: F. Moyses a A. Salerno, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

Předmět a popis sporu

Zrušení rozhodnutí Komise, na základě kterého se určité finanční pomoci členského státu studentům vyššího vzdělávání považují za dávky téže povahy jako jsou rodinné přídatky a tyto finanční pomoci se odpočítávají od příspěvku na vzdělání poskytovaného úředníkům, kteří jsou rodiči těchto studentů, jakož i zrušení rozhodnutí požadovat vrácení neoprávněně vyplacených částek.

Návrhové žádání žalobců

- Pokud jde o prvních devět žalobců, zaprvé zrušit rozhodnutí o odpočtu stipendií na vyšší vzdělávání, která bylo poskytnuta ze strany Centre de Documentation et d'Information sur l'Enseignement Supérieur du Grand-Duché du Luxembourg (CEDIES) od příspěvků na vzdělávání podle služebního řádu, který je přiznán dětem úředníků, jakož i, zadruhé, zrušit rozhodnutí požadovat vrácení neoprávněně vyplacených částek, která byla adresována každému z uvedených žalobců, jež odpovídají částkám dříve vyplacených příspěvků na vzdělávání údajně poskytnutých neoprávněně;
 - pokud jde o posledního žalobce, zrušit rozhodnutí, kterým byl vyzván oznámit skutečnost, zda jeho dítě obdrželo stipendium poskytnutého ze strany CEDIES, a které, prozatím, od 1. prosince 2011 zastavuje vyplácení příspěvku na vzdělávání poskytovaného tomuto dítěti v rozsahu, v němž se týká výlučně tohoto zastavení;
 - vyplatit z toho vyplývající nedoplatky na odměnách spolu s příslušnými úroky z prodlení počítanými ode dne splatnosti vzniklých nedoplatků s úrokovou sazbou stanovenou Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace v průběhu dotyčného období, zvýšenou o dva body;
 - uložit Komisi náhradu nákladů řízení.
-

Soud pro veřejnou službu

2011/C 347/83	Věc F-87/11: Žaloba podaná dne 13. září 2011 — ZZ v. FRONTEX	45
2011/C 347/84	Věc F-88/11: Žaloba podaná dne 16. září 2011 — ZZ v. Komise	45
2011/C 347/85	Věc F-89/11: Žaloba podaná dne 18. září 2011 — ZZ v. Výbor regionů	45
2011/C 347/86	Věc F-92/11: Žaloba podaná dne 23. září 2011 — ZZ v. EHSV	46
2011/C 347/87	Věc F-93/11: Žaloba podaná dne 23. září 2011 — ZZ v. Komise	46
2011/C 347/88	Věc F-95/11: Žaloba podaná dne 28. září 2011 — ZZ v. EIB	46
2011/C 347/89	Věc F-97/11: Žaloba podaná dne 3. října 2011 — ZZ v. Parlament	47
2011/C 347/90	Věc F-98/11: Žaloba podaná dne 3. října 2011 — ZZ a další v. Komise	47



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

